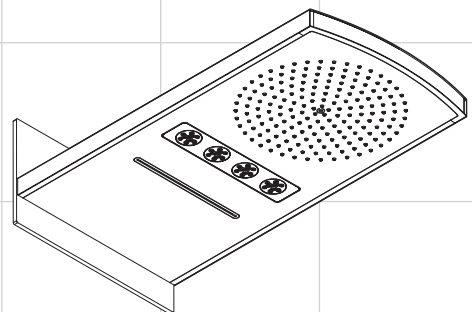


DE	Montageanleitung	2
FR	Instructions de montage	3
EN	assembly instructions	4
IT	Istruzioni per Installazione	5
ES	Instrucciones de montaje	6
NL	Handleiding	7
DK	Monteringsvejledning	8
PT	Manual de Instalação	9
PL	Instrukcja montażu	10
CS	Montážní návod	11
SK	Montážny návod	12
ZH	组装说明	13
RU	Инструкция по монтажу	14
HU	Szerelési útmutató	15
FI	Asennusohje	16
SV	Monteringsanvisning	17
LT	Montavimo instrukcijos	18
HR	Uputstva za instalaciju	19
TR	Montaj kılavuzu	20
RO	Instrucțiuni de montare	21
EL	Οδηγία συναρμολόγησης	22
SL	Navodila za montažo	23
ET	Raigaldusjuhend	24
LV	Montāžas instrukcija	25
SR	Uputstvo za montažu	26
NO	Montasjeveiledning	27
BG	Инструкция за употреба	28
SQ	Udhëzime rreth montimit	29
AR	تعليمات التجميع	30



Raindance Rainfall

28989000



Ihr Online-Fachhändler für:

hansgrohe

- Kostenlose und individuelle Beratung
- Hochwertige Produkte
- Kostenloser und schneller Versand

- TOP Bewertungen
- Exzelerter Kundenservice
- Über 20 Jahre Erfahrung



E-Mail: info@unidomo.de | Tel.: 04621 - 30 60 89 0 | www.unidomo.de

Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Der Kopfbrausearm ist nur für das Halten der Kopfbrause ausgelegt, er darf nicht mit weiteren Gegenständen belastet werden!

Elektroanschluss

- ⚠ Die Installations- und Prüfungsarbeiten sind von einer zugelassenen Elektrofachkraft, unter Berücksichtigung von VDE 0100 Teil 701 u. IEC 60364-7-701, auszuführen.
- ⚠ Bei der Elektroinstallation sind die entsprechenden VDE-, Landes- und EVU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung einzuhalten.
- ⚠ Die gesamte Stromversorgung erfolgt über einen 230V/N/PE/50Hz Wechselstromanschluss.
- ⚠ Die Absicherung muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD/ FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA erfolgen.
- ⚠ Die Absicherung muss in regelmäßigen Abständen auf ihre Funktion überprüft werden.
- ⚠ Die Umgebungstemperatur darf nicht größer als 50 °C sein.
- ⚠ Es muss gewährleistet sein dass das Produkt vom Netz getrennt werden kann, z. B. durch einen allpoligen Schalter nach EN 60335-1 Abs. 24.3.
- ⚠ Das Netzteil darf nicht in Schutzbereich 0, 1 oder 2 eingebaut werden.

Netzteil

- ⚠ Die Spannungsversorgung von 12 V DC SELV darf nur über das mitgelieferte Netzteil Typ 19769610 erfolgen. Das Netzteil muß außerhalb der Bereiche 0, 1 und 2 in einer Unterputzdose berührungssicher eingebaut werden. (siehe Seite 31)
- ⚠ Das Netzteil muss in einer Unterputzdose $> \varnothing 60$ mm eingebaut werden. Diese Unterputzdose ist über ein Leerrohr EN 20 mit der Leuchte verbunden.
- ⚠ Die Netzspannung von 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz muß über eine Trennvorrichtung (Schalter), sowie über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD / FI) mit einem Bemessungsdifferenzstrom ≤ 30 mA erfolgen.
- ⚠ Das Netzteil Typ 19769610 ist nur für die Spannungsversorgung der Produkte 28989000 geeignet.

Eine andere oder darüberhinausgehende Benutzung gilt nicht als bestimmungsgemäß. (Das Risiko trägt der Anwender.)

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch das Beachten der Gebrauchs- / Montageanleitung, sowie die Einhaltung der Reinigungs- und Reparaturbeschreibung.

Der Hersteller / Vertreiber dieser Leuchte übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die als Folge unsachgemäßer Montage / unsachgemäßen Gebrauchs entstehen.

Montagehinweise

- Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- Sämtliche Arbeiten dürfen nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.
- Verbindungsleitung Armatur / Netzteil mit Hilfe eines Kabeleinzuggerätes in das Leerrohr (EN 20) einziehen.
- Für die Montage darf nur normgerechtes Material verwendet werden.
- Alle Komponenten müssen zugänglich bleiben.

Netzteil

Eingang (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Ausgang (OUT):	12 V DC / 1 A
Schutzart:	IP X1
Seriennummer:	28989000 (siehe Typenschild)
Abmessungen:	siehe Seite 31
Gewicht:	81 g

Die technischen Daten sind identisch mit den Angaben auf dem jeweiligen Typenschild für Leuchte und Netzteil.

Verbindungsleitung Armatur / Netzteil

Kabellänge:	7 m
Aderquerschnitt:	ca. 0,25 mm ²
- Aderfarbe:	schwarz (GND)
+ Aderfarbe:	rot (12 V DC)
Anschluss an Netzteil:	Klemmverbindung
Leerrohr für Kabel:	EN20

Wird die Verbindungsleitung gekürzt, muss diese mit Aderendhülsen 0,25 mm² und einer Kontaktlänge von 8 mm versehen werden.

Symbolerklärung

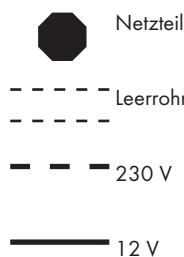


Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



Maße (siehe Seite 31)

0, 1, 2 Schutzbereich (siehe Seite 31)



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le bras de la douchette n'est conçu que pour tenir la douchette et ne doit pas servir à la suspension d'autres objets !

Raccord électrique

- ⚠ Les travaux d'installation et de contrôle doivent être effectués par un électricien agréé en conformité avec les dispositions des normes VDE 0100 partie 701 et CEI 60364-7-701.
- ⚠ Respecter les consignes VDE, nationale et EVU correspondantes, dans leur version en vigueur.
- ⚠ L'ensemble de l'alimentation électrique est réalisé par le biais d'un raccordement à courant alternatif de 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ La protection par fusibles doit se faire avec un dispositif de protection par courant de défaut (RCD/ FI) avec un courant différentiel résiduel de maximum 30 mA.
- ⚠ Le fonctionnement de la protection par fusibles doit être vérifié à intervalles réguliers.
- ⚠ La température ambiante ne doit pas être supérieure à 50°C.
- ⚠ La possibilité de séparation du secteur doit être garantie pour le produit, par ex. par une fiche multipolaire selon EN 60335-1 para. 24.3.
- ⚠ Le transformateur ne doit être monté que dans la zone de protection 0, 1 ou 2.

transfo

- ⚠ L'alimentation en tension de 12 V DC SELV ne doit se faire qu'à l'aide du transformateur livré, type 19769610. Le transformateur doit être monté de façon à éviter tout contact, à l'extérieur des zones 0, 1 et 2, dans une prise sous crépi. (voir page 31)
- ⚠ Le transformateur doit être monté dans une prise de courant sous crépi > Ø 60 mm, qui est reliée à la lampe par une gaine vide EN 20.
- ⚠ La tension du secteur de 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz doit se faire à l'aide d'un coupe-circuit (interrupteur) ainsi que d'un dispositif de protection contre les courants de court-circuit (RCD / FI) avec un courant différentiel assigné de ≤ 30 mA.
- ⚠ Le transformateur type 19769610 ne convient qu'à l'alimentation en tension des produits type 28989000.

Toute autre utilisation sera qualifiée de non conforme. (Le risque incombe à l'utilisateur et à lui seul.)

Font également partie intégrante de l'utilisation conforme le respect des instructions d'utilisations / montage ainsi que l'observation de la description du nettoyage et de la réparation.

Le fabricant / vendeur de cette lampe n'engage aucunement sa responsabilité en cas de blessures ou de dommages découlant d'un montage non conforme / d'une utilisation incorrecte.

Instructions pour le montage

- Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- Tous les travaux ne doivent être faits qu'à l'état hors tension.
- Enfiler le câble de raccord de la robinetterie / du transformateur à l'aide d'un appareil d'insertion de câble dans la gaine vide (EN 20).
- N'utiliser pour le montage que du matériel satisfaisant aux normes.
- Tous les éléments doivent rester accessibles.

transfo

Entrée (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Sortie (OUT):	12 V DC / 1 A
Mode de protection:	IP X1
Numéro de série:	28989000 (voir la plaquette signalétique)
Dimensions:	voir pages 31
Poids:	81 g

Les caractéristiques techniques sont identiques à celles de la plaquette signalétique correspondante de la lampe et du transformateur.

Câble de raccordement robinetterie / transformateur

Longueur de câble:	7 m
Section de fil:	environ 0,25 mm ²
- Couleur de fil:	noir (GND)
+ Couleur de fil:	rouge (12 V DC)
Raccord au transformateur:	Connexion
Gaine vide pour câble:	EN20

Si le câble de raccord est raccourci, il doit être pourvu d'embouts de 0,25 mm² et d'une longueur de contact de 8 mm.

Description du symbole

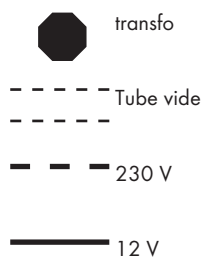


Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



Dimensions (voir page 31)

0, 1, 2 Zone de protection (voir page 31)



Safety Notes

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The arm of the shower head is intended only to hold the shower head. Do not load it down with other objects!

Electrical connection

- ⚠ The installation and testing work must be performed by a skilled electrician in observance of VDE 0100 part 701 and IEC 60364-7-701.
- ⚠ The current version of the applicable regulations from VDE, local authorities and utility companies must be observed for electric installation work.
- ⚠ The entire power is supplied via a 230V/N/PE/50Hz AC connection.
- ⚠ The system must be protected via a leakage current protective device (RCD/ FI) with a measurement difference current of ≤ 30 mA.
- ⚠ The proper function of this fusing/protection must be checked at regular intervals.
- ⚠ The ambient temperature must not be higher than 50°C.
- ⚠ It must be ensured that the product can be disconnected from the mains, e.g. via a an all-pin switch as per EN 60335-1, sect. 24.3
- ⚠ The transformer must not be installed in protection zones 0, 1 or 2.

transformer

- ⚠ The voltage supply from the 12 V DC SELV must only be fed via the included transformer type 19769610. The transformer must be installed outside the zones 0, 1 and 2 in a socket in the wall - safe from outside contact. (see page 31)
- ⚠ The transformer must be installed inside the wall in a $> \varnothing 60$ mm socket. This socket inside the wall is connected to the light via an empty conduit EN 20.
- ⚠ The mains voltage of 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz must be supplied via a shutoff device (switch) as well as a ground fault protector (RCD / FI) with a measured differential current of ≤ 30 mA.
- ⚠ The transformer type 19769610 is only suited for the voltage supply of the products 28989000.

A different or excessive use is considered non-intended. (The user/operator bears the sole risk.)

The intended use includes the adherence to the operating instructions and the observance of the inspection and maintenance guidelines.

The manufacturer/seller of this light does not assume any responsibility for injuries or damage that may be caused by improper installation or non-intended use.

Installation Instructions

- During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- Any work may only be carried out in a de-energized state.
- Pull the connecting cable between fitting / transformer into the empty conduit by means of a cable retractor (EN 20)
- Only standardized materials may be used for the installation.
- All components must remain accessible.

transformer

Input (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Output (OUT):	12 V DC / 1 A
Protection class:	IP X1
Serial number:	28989000 (see typeplate)
Dimensions:	see page 31
weight:	81 g

The specifications are identical to the data on the type plate for the light and the transformer.

Connecting cable between fitting / transformer

Cable length:	7 m
Wire cross section:	approx. 0,25 mm ²
- Wire color:	black (GND)
+ Wire color:	red (12 V DC)
Connection on the transformer:	Clamp connection
Empty conduit for cable:	EN20

If the connecting cable is shortened, it must be fitted with 0.25 mm² wire end plugs and a contact length of 8 mm.

Symbol description

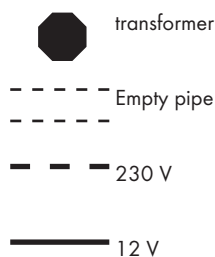


Do not use silicone containing acetic acid!



Dimensions (see page 31)

0, 1, 2 Protected area (see page 31)



Indicazioni sulla sicurezza

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il braccio del soffione della doccia è progettato per sostenere solo quest'ultimo, non va sovraccaricato con altri oggetti!

Allacciamento elettrico

- ⚠ I lavori di installazione e di controllo vanno eseguiti da un elettricista specializzato autorizzato, in considerazione della normativa VDE 0100 Parte 701 e IEC 60364-7-701.
- ⚠ Per l'installazione elettrica vanno rispettate le corrispondenti prescrizioni VDE, del Paese e EVU nella rispettiva versione valida.
- ⚠ L'alimentazione completa della corrente avviene attraverso un collegamento di corrente alternata 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Per protezione bisogna installare un circuito di sicurezza per correnti di guasto (RCD / FI) con una corrente differenziale nominale di ≤ 30 mA.
- ⚠ È necessario controllare ad intervalli regolari il perfetto funzionamento della protezione.
- ⚠ La temperatura ambiente non deve essere maggiore di 50 °C.
- ⚠ Deve essere garantito che il prodotto possa essere separato dalla rete elettrica, p. es. tramite un interruttore passatutto secondo EN 60335-1 par. 24.3.
- ⚠ Il trasformatore non può essere installato in zone di protezione 0, 1 e 2.

trasformatore

- ⚠ L'alimentazione di 12 V DC SELV può avvenire solo con l'utilizzo del trasformatore modello 19769610 fornito in dotazione. Il trasformatore deve essere installato al di fuori delle zone 0, 1 e 2 in una scatola interruttore sotto traccia che lo protegga da ogni contatto. (vedi pagg. 31)
- ⚠ Il trasformatore deve essere installato in una scatola per interruttore sotto > Ø 60 mm traccia. La scatola per interruttore sotto traccia deve essere collegata alla lampada per mezzo di una canaletta (EN 20).
- ⚠ La tensione di rete di 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz deve avvenire tramite un dispositivo di separazione (interruttore) ed un dispositivo di protezione salvavita (RCD / FI) con una corrente differenziale ≤ 30 mA.
- ⚠ Il trasformatore modello 19769610 è adatto esclusivamente all'alimentazione elettrica dei prodotti 28989000.

Ogni altro tipo di utilizzo è considerato non conforme. (La responsabilità per eventuali danni ricade sull'utilizzatore.)
L'utilizzo conforme comprende anche il rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione nonché di quelle relative alla pulizia e alle riparazioni.
Il produttore/distributore della presente lampada non s'assume alcuna responsabilità per ferimenti o danni sorti in conseguenza di un'installazione non idonea e/o di un utilizzo inappropriato.

Istruzioni per il montaggio

- Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- Tutti i lavori devono essere eseguiti solo in stato privo di tensione.
- Infilare il cavo elettrico tra armatura e trasformatore nella canaletta (EN 20) con l'aiuto di una sonda passacavi.
- Per l'installazione è consentito l'utilizzo solo di materiale a norma.
- Tutte le componenti devono rimanere accessibili.

trasformatore

Ingresso (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Uscita (OUT):	12 V DC / 1 A
Tipo di protezione:	IP X1
Numero di serie:	28989000 ((si veda la targhetta d'identificazione))
Dimensioni:	vedi pagg. 31
Peso:	81 g

I dati tecnici coincidono con quelli indicati sulla rispettiva targhetta d'identificazione per lampada e trasformatore.

Cavo di collegamento armatura / trasformatore

Lunghezza cavo:	7 m
Diametro conduttore:	circa 0,25 mm ²
- Colore conduttore:	nero (GND)
+ Colore conduttore:	rosso (12 V DC)
Allacciamento al trasformatore:	Morsetto
Canaletta per cavo:	EN20

Qualora s'accorciasse il cavo di collegamento, questo deve avere dotato di un terminale di 0,25 mm² ed una lunghezza del contatto di 8 mm.

Descrizione simbolo

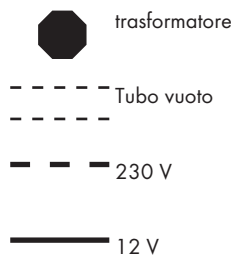


Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



Ingombri (vedi pagg. 31)

0, 1, 2 Zona protetta (vedi pagg. 31)



Indicaciones de seguridad

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El brazo del pulverizador de ducha solo está previsto para soportar el pulverizador de ducha. No debe cargarse con otros objetos!

Conexión eléctrica

- ⚠ Las tareas de instalación y prueba únicamente pueden ser realizadas por personal electricista cualificado, respetando las reglamentaciones de las normas VDE 0100, parte 701, e IEC 60364-7-701.
- ⚠ Para la instalación eléctrica deben respetarse las disposiciones correspondientes VDE, de cada país, y EVU en su versión vigente.
- ⚠ La alimentación de energía se realiza por medio de una conexión AC 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ La conexión debe establecerse a través de un dispositivo de protección de corriente residual (RCD/ FI) con un interruptor diferencial de corriente ≤ 30 mA.
- ⚠ La función del seguro debe ser verificado en lapsos regulares.
- ⚠ La temperatura ambiente no debe superar los 50°C.
- ⚠ Debe garantizarse que el producto pueda ser separado de la red, p. ej. con un interruptor para todos los polos, según EN 60335-1 sección 24.3.
- ⚠ El transformador no debe ser instalado en los sectores de protección 0, 1 ó 2.

Transformador

- ⚠ La alimentación de tensión de 12 V DC SELV puede ser efectuada solo mediante el transformador suministrado tipo 19769610. El transformador debe ser instalado fuera del sector 0, 1 y 2, en una enchufe debajo del revoque enlucido, protegido contra contactos. (ver página 31)
- ⚠ El transformador debe estar instalado en un enchufe debajo del revoque enlucido $> \varnothing 60$ mm. Este enchufe debajo del revoque está conectado con la lámpara mediante un tubo vacío EN 20.
- ⚠ La tensión de 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz debe efectuarse mediante un dispositivo de separación (interruptor), como un dispositivo de protección contra fallos (RCD / FI) con una corriente diferencial de medición < 30 mA.
- ⚠ El transformador tipo 19769610 es apropiado únicamente para la alimentación de tensión de los productos 28989000.

Un uso diferente o adicional será considerado como uso no proyectado (El usuario asumirá el riesgo derivado de este uso.)

Para el uso proyectado se deben tener en cuenta las instrucciones de uso y montaje, además deben respetarse las instrucciones de limpieza y reparación. El fabricante de esta lámpara no se hará responsable de lesiones o daños, que surjan como resultado de un montaje inapropiado o de un uso incorrecto.

Indicaciones para el montaje

- Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- Todos los trabajos que se realicen, deben llevarse a cabo en estado sin tensión.
- Enrollar el conducto de conexión grifo / transformador con ayuda de un equipo de enrollado de cable en el tubo vacío (EN 20).
- Para el montaje debe utilizarse únicamente material reglamentario.
- Procure que sean accesibles todos los componentes.

Transformador

Entrada (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Salida (OUT):	12 V DC / 1 A
Tipo de protección:	IP X1
Número de serie:	28989000 (ver placa de características)
Dimensiones:	ver página 31
Peso:	81 g

Los datos técnicos son idénticos a los datos de cada placa de características para lámpara y transformador.

Conducto de conexión grifo / transformador

Longitud del cable:	7 m
Sección del conducto:	aprox. 0,25 mm ²
- Color del conducto:	negro (GND)
+ Color del conducto:	rojo (12 V DC)
Conexión al transformador:	Unión para fijación
Tubo vacío para cable:	EN20

Si el conducto de unión es reducido, debe ser indicado con casquillos finales de conducto de 0,25 mm² y una longitud de contacto de 8 mm.

Descripción de símbolos

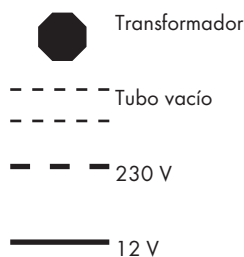


No utilizar silicona que contiene ácido acético!



Dimensiones (ver página 31)

0, 1, 2 Área protegida (ver página 31)



Veiligheidsinstructies

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ De arm van de hoofddouche is uitsluitend voor het vasthouden van de hoofddouche bedoeld en mag niet met verdere voorwerpen worden belast!

Elektrische aansluiting

- ⚠ De installatie- en controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden door een geautoriseerde electricien die rekening houdt met de normen VDE 0100 Deel 701 en IEC 60364-7-701.
- ⚠ Bij de elektrische installatie moeten de overeenkomstige VDE-, nationale en EVU-voorschriften in de geldige versie in acht genomen worden.
- ⚠ De volledige stroomtoevoer gebeurt via een 230V/N/PE/50Hz wisselstroomaansluiting.
- ⚠ Deze moet middels een 2-polige FI-schakelaar met 30mA afgezekerd worden.
- ⚠ De beveiliging moet regelmatig op functionaliteit gecontroleerd worden.
- ⚠ De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 50 °C.
- ⚠ Er moet gegarandeerd zijn dat het product gescheiden kan worden van het stroomnet, bv. door een alpolige schakelaar conform EN 60335-1 § 24.3.
- ⚠ De transformator mag niet in veiligheidszone 0, 1 of 2 ingebouwd worden.

trafo

- ⚠ De spanningsvoorziening van 12 V DC SELV mag enkel plaatsvinden via de meegeleverde transformator type 19769610. De transformator moet buiten de zones 0, 1 en 2 in een verzonken schakeldoos aanrakingsveilig ingebouwd worden. (zie blz. 31)
- ⚠ De transformator moet in een verzonken schakeldoos ingebouwd worden > Ø 60 mm. Die verzonken schakeldoos is via een lege buis EN 20 verbonden met het lampje.
- ⚠ De netspanning van 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz moet via een ontkoppelinrichting (schakelaar) en via een verliesstroomschakelaar (RCD / FI) met een toegekende verschilstroom ≤ 30 mA gebeuren.
- ⚠ De transformator type 19769610 is enkel geschikt voor de spanningsvoorziening van de producten 28989000 geschikt.

Een ander of verdergaand gebruik geldt al niet-reglementair. (Het risico wordt volledig gedragen door de gebruiker.)

Tot een reglementair gebruik behoort ook de inachtneming van de gebruiksaanwijzing / montagehandleiding en de naleving van de reinigings- en herstellingsbeschrijving.

De fabrikant / verdeler van dit lampje is niet verantwoordelijk voor verwondingen of beschadigingen die ontstaan als gevolg van een onvakkundige montage / onvakkundig gebruik.

Montage-instructies

- Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- Alle werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden in de spanningsvrije toestand.
- Verbindingsleiding armatuur / transformator met behulp van een kabeltrekker in de lege buis (EN 20) trekken.
- Voor de montage mag enkel materiaal gebruikt worden dat aan de normen voldoet.
- Alle componenten moeten toegankelijk blijven.

trafo

Ingang (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Uitgang (OUT):	12 V DC / 1 A
Beveiligingsklasse:	IP X1
Serienummer:	28989000 (zie typeplaatje)
Afmetingen:	zie blz. 31
Gewicht:	81 g

De technische gegevens zijn identiek aan de gegevens op het overeenkomstige typeplaatje voor het lampje en de transformator.

Verbindingsleiding armatuur / transformator

Kabellengte:	7 m
Aderdiameter:	ca. 0,25 mm ²
- Aderkleur:	zwart (GND)
+ Aderkleur:	rood (12 V DC)
Aansluiting aan transformator:	Klemverbinding
Leg buis voor kabel:	EN20

Indien de verbindingsleiding wordt verkort, moet deze voorzien worden van adereindhulzen 0,25 mm² en een contactlengte van 8 mm.

Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!

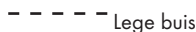


Maten (zie blz. 31)

0, 1, 2 Veiligheidszone (zie blz. 31)



trafo



Lege buis



230 V



12 V



Montage zie blz. 32

Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Stangen til hovedbruseren er kun beregnet til at holde hovedbruseren. Den må ikke belastes med andre genstande!

El-tilslutning

- ⚠ Installeringen og afprøvningen skal gennemføres af en godkendt el-installatør iht. VDE 0100 part 701 og IEC 60364-7-701.
- ⚠ Ved el-installeringen skal der tages hensyn til branchens forskrifter og de tilsvarende gældende nationale love og forskrifter.
- ⚠ Den samlede strømforsyning sker via en 230V/N/PE/50Hz vekselstrømtilslutning.
- ⚠ Sikringen skal køre over en fejlstrømsikring (HFI) med en fejlstrømsdifference ≤ 30 mA.
- ⚠ Sikringen skal kontrolleres i regelmæssige afstande for funktion.
- ⚠ Omgivelsestemperaturen må ikke være højere end 50 °C.
- ⚠ Der skal sørges for, at produktet kan adskilles fra strømforsyningen, f.eks. via en alpolet kontakt iht. EN 60335-1 stk. 24.3.
- ⚠ Transformatoren må ikke indbygges i beskyttelsesområderne 0, 1 eller 2.

Transformere

- ⚠ Den må kun forsynes med spænding på 12 V DC SELV via den medleverede transformator type 19769610. Transformatoren skal indbygges berøringsbeskyttet udenfor områderne 1 og 2 i en indbygget kontaktdåse. (se s. 31)
- ⚠ Transformatoren skal monteres i en indbygget kontaktdåse. Den indbyggede kontaktdåse $> \varnothing 60$ mm er forbundet med lampen via et tomt rør EN 20.
- ⚠ Den skal forsynes med en netspænding på 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz via en separationsanordning (kontakt) som også via en fejlstrøm-beskyttelsesanordning (RCD / FI) med en mærkedifferencestrøm på ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformator type 19769610 er kun egnet til spændingsforsyningen af produkter type 28989000.

Et andet eller derudover gående brug er et ukorrekt brug. (Brugeren er selv ansvarligt.)

Et korrekt brug omfatter også overholdelsen af brugs- / monteringsvejledningen som overholdelsen af rengørings- og reparationsbeskrivelsen.

Lampens producent / distributør er ikke ansvarligt for personskader eller materialeskader som resultat af ukorrekt montering / ukorrekt brug.

Monteringsanvisninger

- Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- Alle werkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden in de spanningsvrije toestand.
- Træk forbindelsesledningen armatur / transformator ind i det tomme rør (EN 20) ved hjælp af en kabeltrækker.
- Til monteringen må der kun bruges godkendt materiale.
- Alle komponenter skal forblive tilgængelige.

Transformere

Indgang (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Udgang (OUT):	12 V DC / 1 A
Kapslingsklasse:	IP X1
Serienummer:	28989000 (se typeskilt)
Mål:	se s. 31
Vægt:	81 g

De tekniske data er identiske med angivelserne på de pågældende typeskilter til lampe og transformator.

Forbindelsesledningen armatur / transformator

Kabellængde:	7 m
Lederens diameter:	ca. 0,25 mm ²
- Lederens farve:	Sort (GND)
+ Aderkleur:	Rød (12 V DC)
Tilslutning til transformatoren:	Klemforbindelse
Tomt rør til kablet:	EN20

Hvis forbindelsesledningen afkortes, skal den forsynes med en kappe på 0,25 mm² og en kontaktlængde på 8 mm.

Symbolbeskrivelse

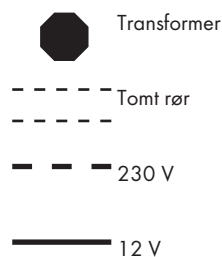


Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!



Målene (se s. 31)

0, 1, 2 Beskyttelsesklasse (se s. 31)



Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O braço do chuveiro foi concebido apenas para servir de apoio à cabeça do chuveiro, pelo que não pode ser sujeito a cargas de objectos adicionais!

Ligação eléctrica

- ⚠ Os trabalhos de instalação e de controlo devem ser efectuados por um técnico electricista devidamente autorizado e especializado, tendo em consideração as normas VDE 0100 Parte 701 e IEC 60364-7-701.
- ⚠ Na instalação eléctrica deve ser cumprida a versão válida das prescrições VDE, nacionais e EVU.
- ⚠ Toda a alimentação eléctrica é efectuada através de uma ligação de corrente alternada 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ A ligação deve estar protegida por um diferencial magneto-térmico bipolar (RRCB) com uma corrente residual ≤ 30 mA.
- ⚠ O funcionamento correcto da protecção da ligação deve ser controlado periodicamente.
- ⚠ A temperatura ambiente não pode ser superior a 50 °C.
- ⚠ Deve ser assegurada a possibilidade de separação do produto da rede, p. ex. através de um interruptor omnipolar, segundo EN 60335-1 par. 24.3.
- ⚠ O transformador não pode ser montado na área de protecção 0, 1 ou 2.

Transformador

- ⚠ A alimentação eléctrica de 12 V CC SELV só pode ser efectuada através do transformador do tipo 19769610 (incluído no volume de fornecimento). O transformador tem que ser instalado fora da área 0, 1 e 2 numa caixa de comutação de embutir. (ver página 31)
- ⚠ O transformador tem que ser montado numa caixa de comutação de embutir $> \varnothing 60$ mm. Esta caixa de comutação de embutir está ligada à lâmpada por um tubo EN 20.
- ⚠ A alimentação eléctrica de 100 - 240 V CA 50 - 60 Hz deve ser efectuada através de um dispositivo seccionador (interruptor), bem como através de um dispositivo de protecção para corrente de fuga (RCD / FI) com uma corrente residual ≤ 30 mA.
- ⚠ O transformador do tipo 19769610 só é adequado para a alimentação eléctrica de produtos 28989000.

Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. (O risco é suportado pelo utilizador.)

A utilização adequada inclui também o respeito pelo manual de instruções e pelas instruções de montagem, bem como o cumprimento da descrição de limpeza e de reparação.

O fabricante / vendedor desta lâmpada não assume qualquer responsabilidade por ferimentos ou danos resultantes de uma montagem ou utilização inadequada.

Avisos de montagem

- Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- Todos os trabalhos só podem ser realizados com o sistema desconectado da corrente eléctrica.
- Inserir o cabo de ligação da torneira / transformador com a respectiva ferramenta no tubo vazio (EN 20).
- Para a montagem só pode ser utilizado material normalizado.
- Todos os componentes têm que permanecer acessíveis.

Transformador

Entrada (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Saída (OUT):	12 V DC / 1 A
Tipo de protecção:	IP X1
N.º de série:	28989000 (ver placa de características)
Dimensões:	ver página 31
Peso:	81 g

Os dados técnicos são idênticos com as indicações na respectiva placa de características da lâmpada e transformador.

Cabo de ligação da torneira/transformador

Comprimento do cabo:	7 m
Corte seccional do condutor:	ca. 0,25 mm ²
- Cor do condutor:	preto (GND)
+ Cor do condutor:	vermelho (12 V DC)
Ligação no transformador:	Ligação de aperto
Tubo para cabos:	EN20

Se o cabo de ligação for encurtado, este tem que ser munido de caixas terminais de fios de 0,25 mm² e um comprimento de contacto de 8 mm.

Descrição do símbolo

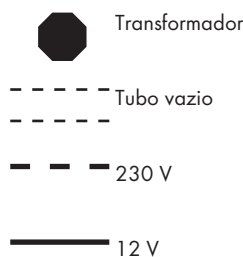


Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



Medidas (ver página 31)

0, 1, 2 Área de protecção (ver página 31)



Wskazówki bezpieczeństwa

- ⚠ Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
- ⚠ Ramię prysznica jest przystosowane do trzymania głowicy prysznica i nie może być obciążane innymi przedmiotami!

Przyłącze elektryczne

- ⚠ Prace instalacyjne i kontrolne mogą być przeprowadzane jedynie przez wykwalifikowanego elektryka, przestrzegając przepisów z VDE 0100 część 701 i IEC 60364-7-701.
- ⚠ Przy instalacji elektrycznej należy przestrzegać odpowiednich przepisów krajowych i europejskich w obowiązującej wersji.
- ⚠ Całość zasilania elektrycznego odbywa się przy użyciu przyłącza prądu zmiennego 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Zabezpieczenie instalacji musi mieć miejsce przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD/ FI) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.
- ⚠ Zabezpieczenie musi być sprawdzane w regularnych odstępach czasu pod kątem właściwego działania.
- ⚠ Temperatura otoczenia nie może przekraczać 50°C.
- ⚠ Należy zapewnić, by produkt można było odłączyć od sieci, np. za pomocą wyłącznika wszystkich biegunów zgodnie z EN 60335-1 ust. 24.3.
- ⚠ Transformatora nie można montować w strefie ochronnej 0, 1 ani 2.

Transformator

- ⚠ Zasilanie 12 V DC SELV może mieć miejsce jedynie poprzez dostarczony transformator typu 19769610. Transformator musi być wbudowany w sposób bezdotykowy w puszcze przełącznikowej podtynkowej poza strefami 0, 1 i 2. (patrz strona 31)
- ⚠ Transformator musi być wbudowany w puszcze przełącznikowej podtynkowej $> \varnothing 60$ mm. Puszka przełącznikowa podtynkowa połączona jest z lampą poprzez rurkę kablową EN 20.
- ⚠ Napięcie zasilające 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musi być dostarczone poprzez rozdzielacz (wyłącznik) i przy użyciu zabezpieczenia różnicowego (RCD) z różnicą pomiarów wynoszącą ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformator typu 19769610 nadaje się jedynie do zasilania produktów typu 28989000.

Użytkowanie innego rodzaju wzgl. wykraczające poza wskazany zakres uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. (Ryzyko ponosi użytkownik.) Do użytkowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzegać instrukcji obsługi / montażu oraz zachowywanie opisu czyszczenia i napraw. Producent / dystrybutor tej lampy nie ponowi żadnej odpowiedzialności za zranienia lub szkody będące konsekwencją niefachowego montażu wzgl. niewłaściwego użytkowania produktu.

Wskazówki montażowe

- Przy montażu produktu przez wykwalifikowany personel fachowy należy zwracać na to, by powierzchnia mocowania na całym obszarze mocowania była równa (by nie było szczelin wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek), rodzaj ściany nadawał się do montażu produktu i zwłaszcza, by nie było żadnych słabych miejsc.
- Wszystkie prace mogą być przeprowadzone jedynie w stanie pozbawionym napięcia.
- Wciągając przewód łączący armatury /transformatora do rurki kablowej za pomocą urządzenia do wciągania kabli (EN 20).
- Do montażu można używać jedynie materiału normowego.
- Wszystkie komponenty muszą pozostać dostępne.

Transformator

Wejście (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Wyjście (OUT):	12 V DC / 1 A
Stopień ochrony:	IP X1
Numer seryjny:	28989000 (patrz tabliczka znamionowa)
Wymiary:	patrz strona 31
Ciężar:	81 g

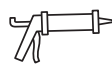
Dane techniczne są identyczne z danymi na właściwej tabliczce znamionowej lampy i transformatora.

Przewód łączący armatury / transformatora

Długość kabla:	7 m
Przekrój żyły:	ok. 0,25 mm ²
- Kolor żyły:	czarny (GND)
+ Kolor żyły:	czerwony (12 V DC)
Przyłącze do transformatora:	Połączenie zaciskowe
Rurka kablowa:	EN20

W przypadku skrócenia przewodu łączącego należy go wyposażyć w tulejki końcowe żył 0,25 mm² oraz w styki długości 8 mm.

Opis symbolu

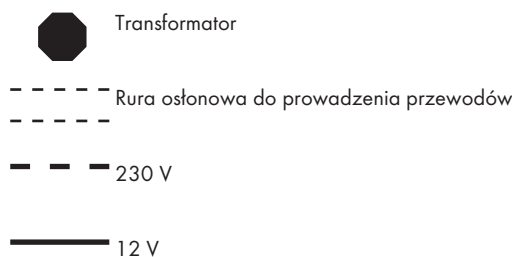


Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



Wymiary (patrz strona 31)

0, 1, 2 Strefa ochronna (patrz strona 31)



Bezpečnostní pokyny

- ⚠ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděninám je nutné při montáži nosit rukavice.
- ⚠ Držák sprchové hlavice je dimenzován pouze pro držení sprchové hlavice a nesmí se zatěžovat dalšími předměty!

Elektrické připojení

- ⚠ Instalační práce a přezkoušení musí být provedeno autorizovaným elektrotechnickým odborníkem za zohlednění směrnic VDE 0100, část 701 a IEC 60364-7-701.
- ⚠ Při elektroinstalaci musíte dodržet příslušné předpisy VDE a místní předpisy energetických podniků, vždy v platném znění.
- ⚠ Celkové napájení probíhá přes napojení na střídavý proud 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Přívod musí být chráněn proudovým chráničem pro chybový proud (RCD/ FI) s mírným rozdílovým proudem ≤ 30 mA.
- ⚠ Jištění musí být v pravidelných intervalech kontrolováno na svoji funkčnost.
- ⚠ Okolní teplota nesmí být vyšší než 50 °C.
- ⚠ Musí být zajištěno, aby bylo možné výrobek odpojit od sítě. Např. vícepólovým vypínačem podle EN 60335-1 odst. 24.3.
- ⚠ Transformátor nesmí být montován v zónách ochrany 0, 1 nebo 2.

Transformátor

- ⚠ Napájení napětím 12 V DC SELV smí probíhat pouze transformátorem typu 19769610, obsaženém v dodávce. Transformátor musí být mimo zóny 0, 1 a 2 zabudován do podomítkové instalační krabice a chráněn proti doteku. (viz strana 31)
- ⚠ Transformátor musí být zabudován do podomítkové instalační krabice $> \varnothing 60$ mm. Tuto podomítkovou instalační krabici je potřeba se svítidlem spojit pomocí vedení v chrániče EN 20.
- ⚠ Síťové napětí 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musí být zapojeno přes odpojovač napětí (spínač) a také přes přepěťovou ochranu (RCD / FI) se jmenovitým rozdílovým proudem ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformátor typu 19769610 je vhodný pouze pro napájení produktů typu 28989000.

Jiné použití nebo použití překračující tento účel platí jako použití v rozporu s určením. (Riziko nese uživatel.)

K použití v souladu s určením patří také dodržování návodu k použití / montáži a také dodržování návodu k čištění a opravám.

Výrobce / distributor tohoto svítidla nepřebírá žádnou zodpovědnost za zranění a poškození, která vzniknou v důsledku neodborné montáže / neodborného používání.

Pokyny k montáži

- Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- Veškeré práce se smí provádět pouze v beznapěťovém stavu.
- Spojovací vedení armatury s transformátorem uložte do chráničky (EN 20) pomocí protahovací struny.
- K montáži smí být používán pouze materiál odpovídající normám.
- Všechny komponenty musí zůstat přístupné.

Transformátor

Vstup (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Výstup (OUT):	12 V DC / 1 A
Třída krytí:	IP X1
Sériové číslo:	28989000 (viz typový štítek)
Rozměry:	viz strana 31
Hmotnost:	81 g


Technické údaje jsou identické s údaji na typovém štítku svítidla a transformátoru.

Spojovací vedení armatury s transformátorem

Délka kabelu:	7 m
Průměr žil:	cca 0,25 mm ²
- Barva žil:	černá (GND)
+ Barva žil:	červená (12 V DC)
Připojení k transformátoru:	Svorkové spojení
Chránička pro kabel:	EN20

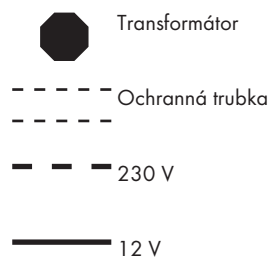
Pokud bude spojovací vedení zkráceno, musí být žíly opatřeny kabelovými koncovkami 0,25 mm² a délkou kontaktu 8 mm.

Popis symbolů

 Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!

 **Rozměry** (viz strana 31)

0, 1, 2 **Chráněná oblast** (viz strana 31)



Bezpečnostné pokyny

- ⚠ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- ⚠ Rameno držiaka hlavice sprchy je určené len na uchytenie hlavice sprchy a nesmie sa zaťažovať inými predmetmi!

Elektrické pripojenie

- ⚠ Inštalácie a skúšobné práce musí vykonávať len autorizovaný elektrikár pri zohľadnení noriem VDE 0100, časť 701 a IEC 60364-7-701.
- ⚠ Pri elektroinštalácii je nutné dodržiavať príslušné predpisy VDE, krajiny a EVU v príslušnom platnom vydaní.
- ⚠ Celkové zásobovanie elektrickým prúdom prebieha prostredníctvom pripojenia striedavého prúdu 230 V/N/PE/50 Hz
- ⚠ Prívod musí byť chránený prúdovým chráničom (RCD/FI) pre chybový prúd s merným rozdielovým prúdom ≤ 30 mA.
- ⚠ Funkčnosť istenia musí byť kontrolovaná v pravidelných časových intervaloch.
- ⚠ Okolité teplota nesmie byť vyššia ako 50 °C.
- ⚠ Musí byť zabezpečené, aby bolo možné výrobok odpojiť od siete, napr. vypínačom všetkých pólov podľa smernice EN 60335-1 odstavec 24.3.
- ⚠ Transformátor nesmie byť montovaný v ochrannej zóne 0, 1 alebo 2.

Transformátor

- ⚠ Napájanie 12 V DC SELV je povolené len prostredníctvom dodaného transformátora typu 19769610. Transformátor musí byť zabudovaný mimo zón 0, 1 a 2 chránený pred dotykom v podomietkovej inštaláčnej krabici. (viď strana 31)
- ⚠ Transformátor musí byť namontovaný v podomietkovej inštaláčnej krabici $> \varnothing 60$ mm. Táto podomietková inštaláčna krabica je so svetidlom spojená cez chráničku EN 20.
- ⚠ Sieťové napätie 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz musí prebiehať cez odpojovač (spínač), ako aj cez prepáťovú ochranu (RCD / FI) so menovitým rozdielovým prúdom ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformátor typu 19769610 je vhodný len na napájanie výrobkov typu 28989000.

Iné použitie alebo použitie nad tento rámec sa považuje za použitie mimo určenia. (Riziko znáša používateľ.)

K použitiu podľa určenia patrí aj dodržiavanie návodu na používanie / montáž, ako aj dodržanie predpisov o čistení a opravách.

Výrobca / distribútor týchto svetidiel nepreberá zodpovednosť pre poranenia alebo poškodenia vzniknuté v dôsledku neodbornej montáže / neodborného používania.

Pokyny pre montáž

- Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- Všetky práce sa smú vykonávať len vtedy, keď je prístroj odpojený od elektrického napätia.
- Spojovací kábel medzi armatúrou a transformátorom vtiahnite do chráničky (EN 20) pomocou vŕhovaciej struny.
- Pri montáži môže byť použitý len materiál zodpovedajúci norme.
- Všetky komponenty musia zostať prístupné.

Transformátor

Vstup (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Výstup (OUT):	12 V DC / 1 A
Trieda ochrany:	IP X1
Sériové číslo:	28989000 (viď typový štítok)
Rozmery:	viď strana 31
Hmotnosť:	81 g

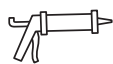
Technické údaje sú identické s údajmi na príslušnom typovom štítku svetidla a transformátoru.

Spojovací kábel armatúry s transformátorom

Dĺžka kábla:	7 m
Prierez vodiča:	asi 0,25 mm ²
- Farba vodiča:	čierna (GND)
+ Farba vodiča:	červená (12 V DC)
Pripojenie k transformátoru:	Svorkový spoj
Chránička pre kábel:	EN20

Ak bude spojovací kábel skráteneý, musí byť opatrený káblovou koncovkou 0,25 mm² a dĺžkou styku 8 mm.

Popis symbolov

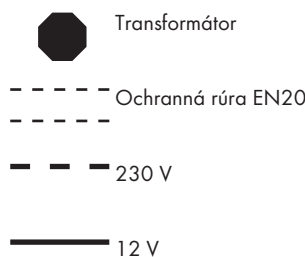


Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



Rozmery (viď strana 31)

0, 1, 2 Ochranná oblasť (viď strana 31)



安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 头顶蓬蓬头夹持杆只为夹持头顶蓬蓬头而设计，不得让其承载其它物品！

电气连接

- △ 安装和检查工作由有资质的电气专业人员按照德国电气工程协会VDE 0100标准中第701项和国际电工委员会IEC 60364-7-701标准执行。
- △ 在进行电力安装的过程中，遵守有效的德国电工规范以及本国的电力危险防护规定。
- △ 总电源供应通过一个230V/N/PE/50HZ的交流电源接口实现。
- △ 保险装置必须是额定电流 ≤ 30 mA的故障电流保护装置。
- △ 必须定期检查保险装置的功能。
- △ 环境温度不得超过50 C。
- △ 必须确保本产品可以从电源上断开，例如根据EN 60335-1 Abs. 24.3的规定通过一个全极开关。
- △ 变压器不得安装在0、1或2类保护区域内。

变压器

- △ 只允许通过 19769610 型原配变压器进行 12 V DC 特低安全电压 (SELV) 供电。变压器必须防接触安装在0、1和2类区域以外的暗装开关盒中。(参见第 31 页)
- △ 变压器必须安装一个直径 > 60 mm 暗装开关盒中。该暗装开关盒通过一个 EN 20 所规定的空心管与灯相连。
- △ 必须通过一个隔离装置 (开关) 以及通过一个故障电流保护装置 (RCD / FI) 进行 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz 电源供电，设计电流差 ≤ 30 mA。
- △ 19769610 型变压器只适合于给 28989000 产品供电。

其它或者超出此范围的使用方式均视为不符合规定。(由使用人承担风险。)

注意使用说明/安装说明以及遵照清洁和维修描述也属于按规定使用范围。

本灯的制造商/销售商将不承担因安装/使用不当所产生的受伤或损害后果。

安装提示

- 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意：在所有加固区域中，加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖)，墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点。
- 所有的工作只能在没有电压的状况下进行。
- 借助于一个电线牵拉器将龙头与变压器之间的连接电线拉到空心管 (符合 EN 20 规定) 中。
- 安装时只允许使用符合标准要求材料。
- 所有组件必须保持可供使用。

变压器

输入 (IN) :	100 240 V / 50 60 Hz / 70 170 mA
输出 (OUT) :	12 V DC / 1 A
保护等级:	IP X1
批号:	28989000 (参见铭牌)
规格尺寸:	参见第页 31
重量:	81 g

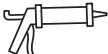
技术参数分别与灯和变压器铭牌上说明一致。

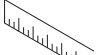
龙头与变压器之间的连接电线

电线长度:	7 m
芯线横截面积:	大约 0,25 mm ²
芯线颜色:	黑色 (GND)
+ 芯线颜色:	红色 (12 V DC)
连接到变压器上:	端子夹紧连接
电线空心管:	EN20

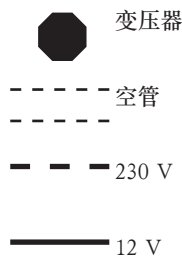
如果缩短连接电线，则必须在连接电线上加上 0.25mm 的芯线线鼻并保持 8mm 的接触长度。

符号说明

 请勿使用含有乙酸的硅！

 大小 (参见第 31 页)

0, 1, 2 保护区域 (参见第 31 页)



Указания по технике безопасности

- Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- Кронштейн верхнего душа предназначен только для подсоединения верхнего душа. Запрещается подвешивать на него другие предметы!

Электроподключение

- Установочные и проверочные работы проводятся специалистами-электриками, имеющими допуск к работе, с соблюдением VDE 0100, часть 701, и IEC 60364-7-701.
- При электромонтаже следует соблюдать соответствующие предписания Союза немецких электротехников (VDE), государственные нормы и предписания Европейского объединения исследований несчастных случаев (EVU) в действующей редакции.
- Общее электроснабжение организуется подключением к сети переменного тока 230 В и 50 Гц с нейтралью и защитным заземлением.
- Требуется организовать защиту с помощью устройства защитного отключения (выключателя дифференциального тока)
 - с уставкой дифференциального тока ≤ 30 мА.
- Защиту подвергают регулярной проверке на предмет функционирования.
- Температура окружающей среды должна быть не более 50 °С.
- Необходимо обеспечить возможность отключения изделия от сети электропитания. Для этой цели предусматривают, например, выключатель, прерывающий ток на всех полюсах согласно EN 60335-1, раздел 24.3.
- Запрещается устанавливать трансформатор в защитной области 0, 1 или 2.

трансформатор

- Сверхнизкое напряжение (SELV) 12 В постоянного тока должно подаваться только через входящий в комплект трансформатор типа 19769610. При этом трансформатор устанавливают за пределами области 0, 1 и 2 в скрытой штепсельной розетке, обеспечивая невозможность случайного касания трансформатора. (см. стр. 31)
- Трансформатор устанавливают в скрытой штепсельной розетке $> \varnothing 60$ мм. Скрытую штепсельную розетку соединяют со светильником через полую трубу EN 20.
- Питание от электросети 100-240 В переменного тока с частотой тока 50-60 Гц должно осуществляться через размыкающее устройство (выключатель), а также устройство защитного отключения (выключатель дифференциального тока) с измеряемым дифференциальным током \leq
- Трансформатор типа 19769610 рассчитан только на питание изделия типа 28989000.

Любое другое использование считается применением не по назначению. (Ответственность за соответствующий риск лежит на пользователе.)

Применением по назначению считается использование с соблюдением инструкции по эксплуатации/монтажу, а также указаний по очистке и ремонту.

Производитель/поставщик этих светильников не несет ответственности за повреждения или убытки, явившиеся следствием нарушений при монтаже/эксплуатации.

Указания по монтажу

- Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- Все работы разрешается выполнять только в обесточенном состоянии.
- Провод, соединяющий арматуру и трансформатор, проводят через полую трубу (EN 20) с помощью устройства ввода кабеля.
- При монтаже допускается применение только соответствующих нормам материалов.
- После установки убедитесь, что возможен доступ ко всем компонентам.

трансформатор

Вход (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Выход (OUT):	12 V DC / 1 A
Тип защиты:	IP X1
Серийный номер:	28989000 (См. типовую табличку)
Габариты:	см. стр. 31
Вес:	81 g

Технические характеристики идентичны данным, указанным на соответствующей типовой табличке светильника и трансформатора.

Провод, соединяющий арматуру и трансформатор

Длина кабеля:	7 m
Поперечное сечение жилы:	ок. 0,25 mm ²
- Цвет жилы:	черный (GND)
+ Цвет жилы:	красный (12 V DC)
Подключение к трансформатору:	Клеммное соединение
Полая труба для кабеля:	EN20

В случае укорачивания соединительного провода предусматривают втулочный наконечник жилы 0,25 мм² при длине контакта 8 мм.

Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



Размеры (см. стр. 31)

0, 1, 2 Защитная зона (см. стр. 31)



трансформатор



Пустая труба



230 V



12 V



Biztonsági utasítások

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A zuhanyfej karja csak a zuhanyfej tartására alkalmas, és nem szabad más tárgyakkal megterhelni!

Elektromos csatlakozás

- ⚠ Az installációs és ellenőrző munkákat jóváhagyott elektromos szakembernek kell elvégezni, a VDE 0100 701. része és az IEC 60364-7-701, figyelembevételével mellett.
- ⚠ Az elektromos szerelés közben a mindenkor érvényes keretek között be kell tartani a megfelelő VDE, országspecifikus, és EVU előírásokat.
- ⚠ A teljes áramellátás egy 230V/N/PE/50Hz váltóáram csatlakozón keresztül történik.
- ⚠ A biztosítást egy hibaáram-mentesítő (RCD/ FI) útján, egy 30 mA-nál kisebb hálózati váltóáram segítségével kell megvalósítani.
- ⚠ A biztosíték működését rendszeres időközönként ellenőrizni kell.
- ⚠ A környezeti hőmérséklet nem lehet magasabb 50 C°-nál.
- ⚠ Biztosítani kell, hogy a terméket az áramhálózatról le lehessen választani, pl.egy EN 60335-1 24.3 bek.-nek megfelelő mindenpólusú kapcsoló által.
- ⚠ A transzformátort nem szabad 0-ás, 1-es vagy 2-es biztonsági zónában beépíteni.

Trafó

- ⚠ A 12 V DC SELV feszültségellátását csak a mellékelt 19769610 típusú transzformátorral szabad végezni. A transzformátort a 0-ás, 1-es és 2-es zónákon kívül egy alapvakolati kapcsolóba kell érintés biztosan beépíteni. (lásd a 31. oldalon)
- ⚠ A transzformátort egy alapvakolati kapcsolóba (> Ø 60 mm) kell beépíteni. Ezt az alapvakolati kapcsolót egy EN 20 kábelvédő csőben keresztül kell a lámpával összekötni.
- ⚠ A 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz hálózati feszültségellátásnak egy elválasztó készüléken (kapcsoló), valamint egy hibaáram védőberendezésen (RCD / FI) keresztül kell történni ≤ 30 mA különbözőzeti árammal.
- ⚠ A 19769610 típusú transzformátor csak a 28989000 termékek feszültségellátására alkalmas.

Más vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek számít. (A kockázatot a felhasználó viseli.)

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a használati-/ felszerelési utasítás figyelembe vétele, valamint a tisztítási- és javítási leírás betartása is. Ezen lámpa gyártója / forgalmazója semmilyen felelősséget nem vállal olyan sérülésekért vagy károkért, amelyek a nem szakszerű felszerelésből / használatból erednek.

Szerelési utasítások

- A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen sima legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- Minden munkát csak feszültségmentes állapotban szabad végezni.
- Az összekötő kábelt a csaptelep / transzformátor között egy kábel behúzó készülék segítségével a kábelvédő csőbe (EN20) behúzni.
- A felszereléshez csak szabványnak megfelelő anyagot szabad használni.
- Minden komponensnek hozzáférhetőnek kell maradni.

Trafó

Bemenet (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Kimenet (OUT):	12 V DC / 1 A
Védettség:	IP X1
Sorozatszám:	28989000 (lásd a típus táblát)
Méreték:	lásd a oldalon 31
Súly:	81 g


A műszaki adatok megegyeznek a lámpa és a transzformátor adott típus tábláján található adatokkal.

Összekötő kábel csaptelep / transzformátor

Kábel hosszúság:	7 m
Vezeték átmérő:	kb. 0,25 mm ²
- Vezeték színe:	fekete (GND)
+ Vezeték színe:	piros (12 V DC)
Csatlakozó a transzformátorhoz:	Szorító csatlakozó
Kábelvédő cső:	EN20

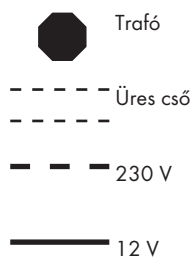
Ha a csatlakozó vezetékét lerövidítik, akkor ezt 0,25 mm²-es érvég hüvellyel, és 8 mm hosszú érintkezővel kell ellátni.

Szimbólumok leírása

 Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!

 Méretet (lásd a 31. oldalon)

0, 1, 2 Biztonsági zóna (lásd a 31. oldalon)



Turvallisuusohjeet

- Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- Pääsuihkun varsi on tarkoitettu vain kannattamaan pääsuihkua. Sitä ei saa kuormittaa muilla esineillä!

Sähköliitäntä

- Hyväksytyn sähköammattilaisen on suoritettava sähköasennus- ja tarkastustyöt VDE 0100 osa 701 ja IEC 60364-7-701 mukaisesti.
- Sähköasennuksessa on noudatettava voimassa olevia, asiaa koskevia VDE-, EVU- ja paikallisia määräyksiä.
- Koko virransyöttö tulee 230V/N/PE/50Hz vaihtovirtaliitännästä.
- Varmistus on tehtävä vikavirtasuojalaitetta (RCD/FI), jonka vikavirta-asetus on ≤ 30 mA, käyttäen.
- Varmistuksen toiminta on tarkistettava säännöllisesti.
- Ympäristön lämpötila ei saa olla yli 50 °C.
- On varmistettava, että tuotteen voi irrottaa sähköverkosta, esim. käyttäen standardin EN 60335-1, kohdan 24.3 mukaista kaikkinaapaista katkaisijaa.
- Muuntajaa ei saa asentaa suoja-alueeseen 0, 1 tai 2.

Muuntaja

- 12 V DC SELV -jännitteen saa syöttää vain käyttäen mukana toimitettua muuntajaa tyyppiä 19769610. Muuntaja on asennettava alueiden 0, 1 ja 2 ulkopuolelle rappauksen alle kosketusvarmasti. (katso sivu 31)
- Muuntaja on asennettava rappauksen alla olevaan kytkinrasiaan $> \varnothing 60$ mm. Tämä kytkinrasia on yhdistetty tyhjällä putkella EN 20 valaisimeen.
- 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz -verkkajännitteen syötön on tapahduttava erotimen (katkaisimen) sekä vikavirtasuojakytkimen (RCD / FI) välityksellä laukaisuvirran ollessa ≤ 30 mA erfolgen.
- Muutajatyypin 19769610 soveltuu vain tuotteiden 28989000 jännitteen syöttöön.

Muu tai laajennettu käyttö ei ole tarkoituksenmukaista (Riski on käyttäjällä.) Tarkoituksenmukaiseen käyttöön kuuluu myös käyttö- ja asennusohjeiden huomioinnottaminen sekä puhdistus- ja korjauskuvausten noudattaminen. Tämän valaisimen valmistaja/myyjä ei ota vastuuta tapaturmista tai vahingoista, jotka aiheuttaa epäasianmukainen asennus / epäasianmukainen käyttö.

Asennusohjeet

- Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- Kaikki työt saa suorittaa vain jännitteettömässä tilassa.
- Kalusteen / muuntajan liitäntäjohto vedetään kaapelin sisäänvetolaitteen avulla tyhjää putkeen (EN 20).
- Asennukseen saa käyttää vain standardinmukaisia materiaaleja.
- Kaikkiin komponentteihin tulee päästä käsiksi.


Muuntaja

Tulo (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Lähtö (OUT):	12 V DC / 1 A
Suojausluokka:	IP X1
Sarjanumero:	28989000 (katso tyyppikilpi)
Koko:	katso sivu 31
Paino:	81 g
Tekniset tiedot vastaavat valaisimen ja muuntajan tyyppikilvessä olevia tietoja.	

Kalusteen / muuntajan liitäntäjohto

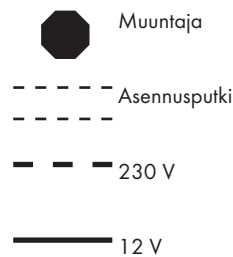
Kaapelin pituus:	7 m
Johtimen läpimitta:	n. 0,25 mm ²
- Johtimen väri:	musta (GND)
+ Johtimen väri:	punainen (12 V DC)
Liitäntä muuntajaan:	Puristusliitos
Tyhjä putki kaapelia varten:	EN20
Jos liitäntäjohto lyhennetään, se on varustettava 0,25 mm ² :n päatekappaleilla ja 8 mm:n kontaktipituudella.	

Merkin kuvaus

 Älä käytä etikahappopitoista silikonial!

 **Mitat** (katso sivu 31)

0, 1, 2 Suoja-alue (katso sivu 31)



Säkerhetsanvisningar

- ⚠ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- ⚠ Armen som håller huvudduschen är bara konstruerad för detta; den får inte belastas med andra föremål!

Elektrisk anslutning

- ⚠ Installations- och kontrollarbeten ska utföras av behörig elektroinstallatör, enligt VDE 0100 del 701 o. IEC 60364-7-701.
- ⚠ Vid elinstallationen ska gällande föreskrifter från VDE [branchorganisation Verband der Elektrotechnik, Elektronik und Informationstechnik e.V. Bestimmungen], land- och EVU [elbolag- Elektrizitätversorgungsunternehmen] i aktuell utgåva följas.
- ⚠ Huvudströmförsörjningen löper över en 230V/N/PE/50Hz växelströmsanslutning.
- ⚠ Säkringen måste ske via en felströms-skyddsanordning (RCD/ FI)
- ⚠ med en differensström på ≤ 30 mA.
- ⚠ Säkringsanordningens funktion måste kontrolleras med jämna mellanrum.
- ⚠ Den omgivande temperaturen får inte överstiga 50 °C.
- ⚠ Det måste finnas möjlighet att skilja produkten från elnätet, t.ex. med en allpolig strömbrytare enligt EN 60335-1 avs. 24.3.
- ⚠ Transformatorn får inte byggas in i skyddsområde 0, 1 eller 2.

Transformator

- ⚠ Försörjningen med 12 V DC SELV spänningen får bara ske med den medföljande transformatorn typ 19769610. Transformatorn måste byggas in beröringssäkert utanför områdena 0, 1 och 2 i en infälld dosa. (se sidan 31)
- ⚠ Transformatorn måste byggas in i en infälld dosa $> \varnothing 60$ mm. Den här infällda dosan är förbunden med lampan via ett tomrör EN 20.
- ⚠ Nätspänningen på 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz måste tillhandahållas över en fränkskiljningsanordning (brytare) samt över en jordfelsbrytare (RCD / FI) med en märkdifferensström ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformatorn typ 19769610 är bara lämplig till spänningsförsörjningen av produkterna 28989000.

En annan eller mera långtgående användning anses inte vara den avsedda. (Användaren bär risken.)

Den avsedda användningen omfattar också att beakta bruks-/ monteringsanvisningen samt att följa rengörings- och reparationsanvisningarna. Tillverkaren / distributören av lampan påtar sig inget ansvar för personsador eller materiella skador som uppstår till följd av bristfällig montering/ användning.

Monteringsanvisningar

- När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- Samtliga arbeten får bara utföras när strömmen är avstängd.
- Dra in anslutningskabel armatur / transformator i tomröret (EN 20) med ett kabelindragningsinstrument.
- Endast normerat material får användas till monteringen.
- Alla komponenter måste förbli tillgängliga.

Transformator

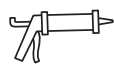
Ingång (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Utgång (OUT):	12 V DC / 1 A
Skyddstyp:	IP X1
Serienummer:	28989000 (se typskylt)
Mått:	se sidan 31
Vikt:	81 g

Den tekniska datan är identisk med uppgifterna på respektive typskylt för lampa och transformator.

Anslutningskabel armatur/transformator

Kabellängd:	7 m
Ledartvårsnitt:	ca. 0,25 mm ²
- Ledarfärg:	svart (GND)
+ Ledarfärg:	röd (12 V DC)
Anslutning till transformator:	Klämkoppling
Tomrör för kabel:	EN20
Om anslutningskabeln kortas måste den förses med kabeländhylsor 0,25 mm ² och en kontaktlängd på 8 mm.	

Symbolförklaring

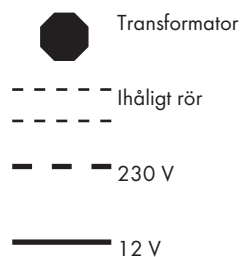


Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



Måtten (se sidan 31)

0, 1, 2 Skyddsområde (se sidan 31)



Saugumo technikos nurodymai

- ⚠ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsipjovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ⚠ Dušo laikiklis skirtas tik dušo galvutei laikyti, todėl neturi būti apkraunamas kitokiais daiktais!

Elektros prijungimas

- ⚠ Instaliavimo ir tikrinimo darbus gali atlikti tik kvalifikuoti elektrikai pagal VDE 0100, 701 d. ir IEC 60364-7-701 standartų reikalavimus
- ⚠ Montuodami elektros įrangą, laikykitės galiojančių Vokietijos elektrotechnikos asociacijos (VDE), žemės ir - energijos tiekimo įmonės reikalavimų.
- ⚠ Bendras elektros tiekimas vyksta per 230V/N/PE/50Hz kintamos srovės prievadą
- ⚠ Apsauginis įrenginys (RCD / FI) apsaugo nuo nebalanso srovės, kai srovių skirtumas ≤ 30 mA .
- ⚠ Apsaugos funkcijos turi būti reguliariai tikrinamos.
- ⚠ Aplinkos temperatūra negali viršyti 50 °C.
- ⚠ Turi būti užtikrintas gaminio atjungimas nuo elektros tinklo, pavyzdžiui, daugiapoliu jungikliu (EN 60335-1, 24.3 sk.)
- ⚠ Transformatorius negali būti montuojamas 0, 1 arba 2 saugos zonose.

Transformatorius

- ⚠ 12 DC SELF įtampa turi būti teikiama tik per kartu pristatomą 19769610 tipo transformatorių. Transformatorius turi būti įmontuotas už 0, 1 ir 2 zonų ribų paslėpte po tinku montavimo dėžėje ir apsaugotas nuo prisilietimo. (žr. psl. 31)
- ⚠ Transformatorius turi būti įmontuotas paslėpte po tinku montavimo dėžėje $> \varnothing 60$ mm. Montavimo dėžė su šviestuvu sujungiama su gofruotu vamzdžiu EN 20.
- ⚠ Elektros įtampa nuo 100 iki 240 V AC 50-60 Hz turi būti teikiama per pertraukimo prietaisą (jungiklį), taip pat per elektros srovės saugiklį (RCD / FI) su srovės matavimo skirtumu ≤ 30 mA.
- ⚠ 19769610 transformatoriaus tipas skirtas įtampai teikti tik 28989000 produktams.

Kitoks prietaiso panaudojimas arba panaudojimas kitam tikslui laikomas panaudojimu ne pagal paskirtį. (Už kilusią riziką atsako vartotojas.)
Prie vartojimo pagal paskirtį taip pat priskiriamas eksploatacijos / montavimo instrukcijų ir priežiūros / remonto nurodymų laikymasis.
Gamintojas / tiekėjas neatsako už sužeidimus ar nuostolius, kilusius dėl netinkamo prietaiso montavimo ar jo panaudojimo ne pagal paskirtį.

Montavimo instrukcija

- Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija tikėtų gaminiui montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- Atlikdami bet kokius darbus, būtinai atjunkite maitinimo įtampą.
- Pasinaudoję kabelio įtraukimo prietaisu maišytuvo / transformatoriaus sujungimo kabelį įtraukite į gofruotą vamzdį (EN 20).
- Montavimui turi būti naudojamos tik normos atitinkančios medžiagos.
- Visos įrenginio dalys turi būti prieinamos.

Transformatorius

Įvadas (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Išvadas (OUT):	12 V DC / 1 A
Apsaugos tipas:	IP X1
Serijos numeris:	28989000 (žr. techninių duomenų lentelę)
Matmenys:	žr. psl. 31
Svoris:	81 g

Techniniai duomenys atitinka pateiktas šviestuvo ir transformatoriaus techninių duomenų lentelėse.

Maišytuvo ir transformatoriaus sujungimo kabelis

Kabelio ilgis:	7 m
Gyslos skerspjūvis:	apie 0,25 mm ²
- Gyslos spalva:	juoda (GND)
+ Gyslos spalva:	raudona (12 V DC)
Prijungimas prie transformatoriaus:	Gnybtų sujungimas
Kabelio gofruotas vamzdis:	EN20

Patrumpinus laidą, prie jo galo turi būti pritvirtintas 0,25 mm² kabelio gnybtas, kontaktui numatytas 8 mm ilgis.

Simbolio aprašymas

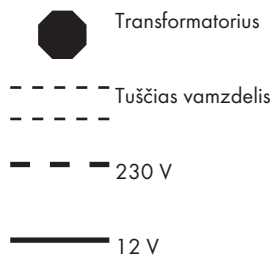


Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



Išmatavimai (žr. psl. 31)

0, 1, 2 Saugos zona (žr. psl. 31)



Sigurnosne upute

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje danog tuša i ne smije se opterećivati drugim predmetima!

Električni priključak

- ⚠ Električne instalacijske i ispitne radove smiju obavljati samo certificirani električari uz uvažavanje odredaba VDE 0100 dio 701 i IEC 60364-7-701.
- ⚠ Prilikom provedbe električnih instalacijskih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutno važećih propisa strukovne udruge elektrotehničara (u Njemačkoj: VDE), državnih propisa te propisa lokalnog poduzeća za distribuciju električne energije.
- ⚠ Cjelokupno napajanje strujom provodi se preko 230V/N/PE/50Hz priključka izmjenične struje.
- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- ⚠ U redovitim vremenskim intervalima treba provjeravati ispravnost osigurača .
- ⚠ Okolna temperatura ne smije prekoračiti 50 °C.
- ⚠ Mora se omogućiti odvajanje proizvoda sa strujne mreže, npr. višepolnom sklopkom sukladno normi EN 60335-1 st. 24.3.
- ⚠ Transformator se ne smije ugrađivati u zaštitnim područjima 0, 1 ili 2.

transformator

- ⚠ Naponsko napajanje od 12 V DC SELV dopušteno je samo uz pomoć priloženog transformatora tipa 19769610. Transformator se izvan zona 0, 1 i 2 mora ugraditi u izoliranu podžbuknu rasklopnu kutiju. (pogledaj stranicu 31)
- ⚠ Transformator se mora ugraditi u podžbuknu rasklopnu kutiju $> \varnothing 60$ mm. Ova podžbukna rasklopna kutija je praznom cijevi EN 20 spojena sa svjetiljkom.
- ⚠ Mrežni napon od 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz mora se osigurati uz pomoć rastavljača (rastavne sklopke) kao i nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD / FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformator tipa 19769610 namijenjen je samo za napajanje proizvoda 28989000.

Svaki drugi oblik korištenja slovi kao nenamjenski. (Sav rizik snosi korisnik.)
U namjensku uporabu se računaju uvažavanje uputa za rad i montažu kao i postupanje sukladno navodima koji se tiču čišćenja i popravaka.
Proizvođač / distributer ovih svjetiljki ne preuzima odgovornost za ozljede ili štete koje nastanu kao posljedica nestručne montaže odnosno nestručne uporabe.

Upute za montažu

- Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- Radovi bilo koje vrste smiju se obavljati samo u beznaponskom stanju.
- Spojni kabel armature odnosno transformatora treba uvući u praznu cijev (EN 20) koristeći se pomagalom za uvlačenje kabela.
- Za montažu se smije koristiti samo standardizirani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.

transformator

Ulaz (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Izlaz (OUT):	12 V DC / 1 A
Stupanj zaštite:	IP X1
Serijski broj:	28989000 (vidi natpisnu pločicu)
Dimenzije:	pogledaj stranicu 31
Težina:	81 g

Tehnički podaci su identični s podacima na odgovarajućoj natpisnoj pločici svjetiljke i transformatora.

Spojni kabel armature / transformatora

Duljina kabela:	7 m
Poprečni presjek žile:	oko 0,25 mm ²
- Boja žile:	crna (GND)
+ Boja žile:	crvena (12 V DC)
Priključak na transformator:	Stezni priključak
Prazna cijev za kabel:	EN20

Ako se napojni kabel skрати, na njega treba postaviti stopice poprečnog presjeka 0,25 mm² i duljine kontakta od 8 mm.

Opis simbola

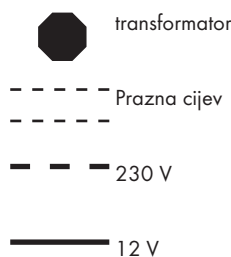


Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



Mjere (pogledaj stranicu 31)

0, 1, 2 Zaštitno područje (pogledaj stranicu 31)



⚠ Güvenlik uyarıları

- ⚠ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ⚠ Başlıklı püskürtücü kolu yalnızca başlıklı püskürtücünün tutulması için tasarlanmıştır, başka nesnelere üzerine yük bindirilmemelidir!

⚡ Elektrik bağlantısı

- ⚠ Kurulum ve kontrol çalışmaları, VDE 0100 Bölüm 701 ve IEC 60364-7-701'i dikkate almak suretiyle, elektronik konusunda uzman yetkili bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ Elektrik montajı sırasında güncel sürümdeki ilgili VDE, ülke ve EVU talimatlarına uyulmalıdır.
- ⚠ Tüm güç beslemesi bir 230V/N/PE/50Hz alternatif akım bağlantısı üzerinden gerçekleşir.
- ⚠ Emniyete alma, ≤ 30 mA ölçüm farkı akımı olan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD/FI) üzerinden gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ Emniyet altına alma işlemi düzenli aralıklarla işlev bakımından kontrol edilmelidir.
- ⚠ Çevre sıcaklığı 50 °C'nin üzerinde olmamalıdır.
- ⚠ Ürünün elektrik şebekesinden ayrılabilmesi garantiye alınmalıdır. Ya rahat erişilebilen bir priz ya da EN 60335-1 Paragraf 24.3 uyarınca tüm kutuplu bir şalter üzerinden.
- ⚠ Transformör koruma alanı 0, 1 veya 2'ye monte edilmemelidir.

⚡ Trafo

- ⚠ 12 V DC SELV gerilim beslemesi yalnızca birlikte verilen 19769610 tip transformör üzerinden gerçekleştirilmelidir. Transformör bölüm 0, 1 ve 2 dışındaki bir sıva altı şalter kutusu içinde temas etmeyecek şekilde monte edilmelidir. (Bakınız sayfa 31)
- ⚠ Transformör bir sıva altı şalter kutusuna $> \varnothing 60$ mm monte edilmelidir. Bu sıva altı şalter kutusu bir EN 20 boş boru üzerinden lambaya bağlanmış olmalıdır.
- ⚠ 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz değerindeki elektrik voltajı bir ayırma tertibatı (şalter) ve ≤ 30 mA ölçülen fark akımlı bir hatalı akım emniyet düzeneği (RCD / FI) üzerinden gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ 19769610 tip transformör yalnızca 28989000 tipindeki ürünlerin gerilim beslemesi için uygundur.

Başka veya farklı kullanım usulüne aykırı kullanım sayılır. (Riskli kullanıcı taşır.)
Tekniğine uygun kullanıma kullanım/montaj talimatının dikkate alınması, temizlik ve onarım tarifine bağlı kalınması da dahildir.
Bu lambanın üreticisi / satıcısı, tekniğine uygun olmayan montajdan / tekniğine uygun olmayan kullanımdan sorumlu değildir.

Montaj açıklamaları

- Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- Tüm çalışmalar sadece gerilimsiz durumda yapılmalıdır.
- Armatür / transformör bağlantı hattı bir kablo çekme aleti yardımıyla boş borunun (EN 20) içine çekilmelidir.
- Montaj için yalnızca standarda uygun normda malzeme kullanılmalıdır.
- Tüm bileşenler kolay ulaşabilir durumda kalmalıdır.


Trafo

Giriş (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Çıkış (OUT):	12 V DC / 1 A
Koruma türü:	IP X1
Seri numarası:	28989000 (Bkz. tip levhası)
Ölçüler:	bakınız sayfa 31
Ağırlık:	81 g
Teknik veriler lamba ve transformör üzerindeki tip levhasında yer alan verilerle aynı olmalıdır.	

Armatür / transformör bağlantı hattı

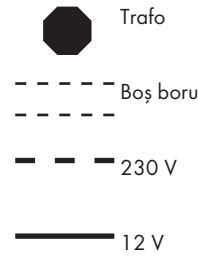
Kablo uzunluğu:	7 m
Damar kesiti:	yaklaşık 0,25 mm ²
- Damar rengi:	siyah (GND)
+ Damar rengi:	kırmızı (12 V DC)
Transformörü bağlantı:	Klemens bağlantısı
Kablo için boş boru:	EN20
Bağlantı hattı kısaltılırsa, bunun 0,25 mm ² 'lik bir damar ucu kovanlarıyla ve 8 mm'lik bir kontak uzunluğu ile donatılmalıdır.	

Simge açıklaması

 Asetik asit içeren silikon kullanmayın!

 Ölçüleri (Bakınız sayfa 31)

0, 1, 2 Koruma bölgesi (Bakınız sayfa 31)



Instrucțiuni de siguranță

- ⚠ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- ⚠ Brațul parei de duș este destinat doar pentru a susține para, acesta nu poate fi prevăzut cu alte obiecte.

Conexiune electrică

- ⚠ Lucrările de instalare și de verificare trebuie efectuate de către electricieni specializați, ținând cont de VDE 0100 Partea 701 și IEC 60364-7-701.
- ⚠ La montarea instalației electrice trebuie respectate prescripțiile VDE (Verband Deutscher Elektrotechniker = Asociația Electrotehnicienilor din Germania), prescripțiile din țara respectivă și prescripțiile EVU (Elektrizitäts-Versorgungs-Unternehmen = Într
- ⚠ Alimentarea completă cu curent electric se realizează printr-un bransament de curent alternativ de 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Instalația trebuie asigurată printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD/FI)
- ⚠ pentru curent rezidual măsurat de ≤ 30 mA.
- ⚠ Funcționarea siguranței trebuie verificată la intervale regulate.
- ⚠ Temperatura mediului înconjurător nu trebuie să depășească 50 °C.
- ⚠ Trebuie asigurată posibilitatea deconectării produsului de la rețea. De ex. printr-un întrerupător capabil să deconecteze toți polii conform EN 60335-1 par. 24.3.
- ⚠ Transformatorul nu poate fi montat în zonele de protecție 0, 1 sau 2.

Transformator

- ⚠ Alimentarea de la o sursă 12 V DC SELV poate avea loc doar prin transformatorul tip 19769610 inclus în pachetul de livrare. Transformatorul trebuie montat sub tencuială, în afara zonelor 0, 1 și 2 într-o cutie întrerupător cu protecție la atingere. (vezi pag. 31)
- ⚠ Transformatorul trebuie montat sub tencuială într-o cutie întrerupător $> \varnothing 60$ mm. Lampa va fi în contact cu această cutie întrerupător cu un tub gol EN 20.
- ⚠ Alimentarea cu tensiune 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz trebuie să aibă loc printr-un dispozitiv de separare (întrerupător), cât și printr-un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD / FI) cu un curent diferențial rezidual de ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformatorul tip 19769610 este adecvat doar pentru alimentarea cu tensiune produselor 28989000.

Utilizarea acestuia în orice alt scop este neconformă destinației. (Riscurile revenindu-i utilizatorului.)

Utilizarea conform destinației cuprinde de asemenea respectarea indicațiilor de utilizare și montare, cât și respectarea descrierilor referitoare la curățare și reparare.

Producătorul / distribuitorul lămpii nu își asumă responsabilitatea pentru vătămările corporale și daunele materiale, care decurg din utilizarea / montarea necorespunzătoare.

Instrucțiuni de montare

- La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- Toate lucrările trebuie efectuate doar când sistemul este scos de sub tensiune.
- Introduceți cablul de conexiune a armăturii / transformatorului în tubul gol (EN 20) cu ajutorul unui aparat de introdus cabluri.
- La montare utilizați numai material corespunzător normelor.
- Toate piesele trebuie să rămână accesibile.

Transformator

Intrare (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Ieșire (OUT):	12 V DC / 1 A
Clasă de protecție:	IP X1
Număr de serie:	28989000 (Vezi plăcuța de tip)
Dimensiuni:	vezi pag. 31
Greutate:	81 g

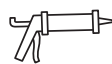
Datele tehnice sunt identice cu cele de pe plăcuța de tip a lămpii și a transformatorului.

Cablul de conexiune armătură / transformator

Lungimea cablului:	7 m
Diametru fir:	cca. 0,25 mm ²
- Culoare fir:	negru (GND)
+ Culoare fir:	roșu (12 V DC)
Conectare la transformator:	Conexiune cu cleme
Tub gol pentru cablu:	EN20

Dacă tăiați cablul de conexiune, acesta trebuie prevăzut cu un terminal cablu de 0,25 mm² și o suprafață de contact de o lungime de 8 mm.

Descrierea simbolurilor

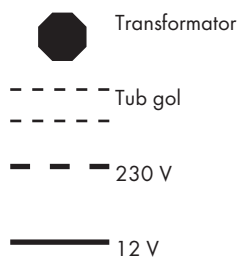


Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



Dimensiuni (vezi pag. 31)

0, 1, 2 Domeniu de protecție (vezi pag. 31)



Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Ο βραχίονας του ντους κεφαλιού έχει μελετηθεί μόνο για να κρατά το ντούς κεφαλιού, δεν επιτρέπεται να φορτίζεται με άλλα αντικείμενα!

Ηλεκτρική παροχή

- ⚠ Οι εργασίες εγκατάστασης και ελέγχου πρέπει να διενεργούνται από έναν εγκεκριμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες VDE 0100 Μέρος 701 και IEC 60364-7-701.
- ⚠ Στην ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι αντίστοιχες προδιαγραφές της εκάστοτε ένωσης ηλεκτρολόγων, της εκάστοτε χώρας και εταιρείας ηλεκτρικού ρεύματος στην εκάστοτε έγκυρη έκδοση
- ⚠ Η συνολική τροφοδοσία ρεύματος γίνεται μέσω μίας σύνδεσης εναλλασσόμενου ρεύματος 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Η ασφάλιση θα πρέπει να πραγματοποιείται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD/ FI) με παραμένον ρεύμα ≤ 30 mA.
- ⚠ Η λειτουργία της ασφάλειας πρέπει να ελέγχεται σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- ⚠ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τους 50 °C
- ⚠ Το προϊόν πρέπει να μπορεί να απομονώνεται από το δίκτυο, π.χ. με έναν πολυπολικό διακόπτη κατά EN 60335-1 παρ. 24.3.
- ⚠ Ο μετασχηματιστής δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στην περιοχή προστασίας 0, 1 ή 2.

Trafo (μετασχηματιστής)

- ⚠ Η τροφοδοσία τάσης 12 V DC SELV επιτρέπεται να εφαρμόζεται μόνο μέσω του περιλαμβανόμενου μετασχηματιστή Τύπου 19769610. Ο μετασχηματιστής πρέπει να τοποθετείται εκτός των περιοχών 0, 1 και 2 σε μία μέσα σε ενδοτοιχία πρίζα, προστατευμένος από επαφή. (βλ. σελίδα 31)
- ⚠ Ο μετασχηματιστής πρέπει να τοποθετηθεί σε ενδοτοιχία πρίζα $> \varnothing 60$ mm. Αυτή η εντοιχισμένη πρίζα είναι συνδεδεμένη μέσω ενός κενού σωλήνα EN 20 με το φωτιστικό.
- ⚠ Η τάση δικτύου 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz πρέπει να εφαρμόζεται μέσω μιας διάταξης απομόνωσης (διακόπτης), καθώς και μέσω μιας διάταξης προστασίας ρευμάτων διαρροής (RCD / FI) με ρεύμα διαφοράς μέτρησης ≤ 30 mA.
- ⚠ Ο μετασχηματιστής τύπου 19769610 είναι αποκλειστικά κατάλληλος για την τροφοδοσία τάσης στα προϊόντα 28989000.

Χρήση διαφορετική και πέρα από την αναφερθείσα θεωρείται μη προβλεπόμενη. (Την ευθύνη φέρει ο χρήστης.)

Στην προβλεπόμενη χρήση περιλαμβάνεται και η τήρηση των οδηγιών του εγχειριδίου χειρισμού / συναρμολόγησης, καθώς και η τήρηση της περιγραφής σχετικά με τον καθαρισμό και την επισκευή.

Ο κατασκευαστής / διανομέας αυτού του φωτιστικού δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή ζημιές που προκαλούνται από λανθασμένη συναρμολόγηση / λανθασμένη χρήση.

Οδηγίες συναρμολόγησης

- Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο όταν δεν υπάρχει τάση.
- Περάστε τον αγωγό σύνδεσης Εξαρτήματος / Μετασχηματιστή με τη βοήθεια μιας συσκευής εισέλκυσης καλωδίων στον κενό σωλήνα (EN 20).
- Για την τοποθέτηση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υλικό που πληροί τις προδιαγραφές των εφαρμοζόμενων προτύπων.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να παραμένουν προσβάσιμα.

Trafo (μετασχηματιστής)

Είσοδος (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Εξόδος (OUT):	12 V DC / 1 A
Είδος προστασίας:	IP X1
Αρ. σειράς:	28989000 (δείτε Πινακίδα τύπου)
Διαστάσεις:	βλ. Σελίδα 31
Βάρος:	81 g

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά είναι τα ίδια με τα στοιχεία που αναγράφονται στην εκάστοτε πινακίδα τύπου του φωτιστικού και του μετασχηματιστή.

Αγωγός σύνδεσης Εξαρτήματος / Μετασχηματιστή

Μήκος καλωδίου:	7 m
Διατομή κλώνου:	περ. 0,25 mm ²
- Χρώμα κλώνου:	μαύρο (GND)
+ Χρώμα κλώνου:	κόκκινο (12 V DC)
Σύνδεση στον μετασχηματιστή:	Ηλεκτρικός συνδετήρας
Κενός σωλήνας για καλώδια:	EN20

Εάν μειωθεί το μήκος του αγωγού σύνδεσης, θα πρέπει τα άκρα του αγωγού να συνδεθούν με ακροδέκτες κλώνων διατομής 0,25 mm² και μήκος επαφών 8 mm.

Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλίκονη που περιέχει οξικό οξύ!



Διαστάσεις (βλ. σελίδα 31)

0, 1, 2 Εύρος προστασίας (βλ. σελίδα 31)



Trafo (μετασχηματιστής)

--- Κενός σωλήνας

— — — 230 V

———— 12 V



Varnostna opozorila

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Nosilna roka naglavne prhe je konstruirana le za nošenje prhe in je ne smete obremeniti z drugimi predmeti!

Električni priključek

- ⚠ Instalacijo in preizkuse mora izvesti pooblaščen elektro strokovnjak, pri čemer mora upoštevati VDE 0100 Del 701 in IEC 60364-7-701.
- ⚠ Pri električni instalaciji je treba upoštevati ustrezne VDE, nacionalne in EVU predpise v aktualno veljavni izdaji.
- ⚠ Celotna oskrba z električno energijo se izvaja prko priključka za izmenični tok 230V/N/PE/50Hz.
- ⚠ Zaščita se mora izvesti preko zaščitnega tokovnega stikala (RCD/ FI)
- ⚠ z izračunanim diferenčnim tokom ≤ 30 mA.
- ⚠ Delovanje zaščite je treba preverjati v rednih časovnih presledkih.
- ⚠ Temperatura okolice ne sme presegati 50 °C.
- ⚠ Zagotovljeno mora biti, da se proizvod lahko odklopi od omrežja, npr. preko vsepolnega stikala po EN 60335-1, odst. 24.3.
- ⚠ Transformatorja ne smete vgraditi v območje zaščite 0, 1 ali 2.

Trafo

- ⚠ Oskrba napajalnika 12 V DC SELV z napetostjo je dovoljena le preko priloženega transformatorja tipa 19769610. Slednji mora biti izven območij 0, 1 in 2 zaščiten pred dotikom vgrajen v podometni vtičnici. (glejte stran 31)
- ⚠ Transformator mora biti vgrajen v podometno razvodno vtičnico $> \varnothing 60$ mm. Slednja je preko prazne cevi EN 20 povezana s svetilko.
- ⚠ Omrežna napetost 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz se mora dovajati preko odklopne priprave (stikalo), kot tudi preko zaščitnega stikala pred okvarnim tokom (RCD / FI) z dimenzioniranim diferenčnim tokom ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformator tipa 19769610 je primeren le za napajanje proizvodov 28989000.

Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega to omejitev, velja kot nenamenska. (Za tveganje je v tem primeru odgovoren uporabnik.)
K namenski uporabi spada tudi upoštevanje Navodil za uporabo / montažo ter upoštevanje napotkov glede čiščenja in popravil.
Proizvajalec / distributer te svetilke ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki nastanejo kot posledica nestrokovne montaže / nestrokovne uporabe.

Navodila za montažo

- Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrdilna ploskev na celotni površini za pritrditev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- Vsa dela se smejo izvajati le pri odklopljeni napetosti.
- Povezovalni vodnik armatura / transformator s pomočjo naprave za uvlek kabla uvlecite v prazno cev (EN 20).
- Za montažo je dovoljeno uporabljati le material, ki ustreza standardom.
- Vse komponente morajo ostati dosegljive.

Trafo

Vhod (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Izhod (OUT):	12 V DC / 1 A
Vrsta zaščite:	IP X1
Serijska številka:	28989000 (glejte tipsko tablico)
Dimenzije:	glejte stran 31
Teža:	81 g

Tehnični podatki so identični s podatki na posamezni tipski tablici za svetilko in transformator.

Povezovalni vodnik armatura / transformator

Dolžina kabla:	7 m
Prečni prerez žil:	ca. 0,25 mm ²
- Barva žile:	črna (GND)
+ Barva žile:	rdeča (12 V DC)
Priključek na transformator:	Spončna povezava
Prazna cev za kabel:	EN20
Če se povezovalni vodnik skrajša, ga je treba opremiti s tulci za žilne konce 0,25 mm ² in kontaktno dolžino 8 mm.	

Opis simbola

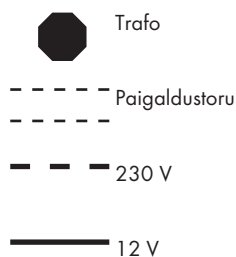


Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje očetno kislino!



Mere (glejte stran 31)

0, 1, 2 Zaščitno območje (glejte stran 31)



Ohutusjuhised

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Dušipea hoidik on mõeldud ainult dušipea hoidmiseks ja seda ei tohi muude esemetega koormata!

Elektriühendus

- △ Paigaldustööd ja kontroll laske viia läbi sertifitseeritud spetsialistil vastavalt VDE 0100 osa 701 ja IEC 60364-7-701 eeskirjadele.
- △ Elektriinstallatsiooni juures tuleb järgida vastavaid Saksa elektrotehnikute liidu VDE, riiklike ja energiafirma eeskirju nende kehtivas versioonis.
- △ Kogu elektrivarustus toimub 230V/N/PE/50Hz vahelduvvooluühenduse kaudu.
- △ Kaitse peab toimuma rikkevoolu kaitseeadisega (RCD/FI) nominaal-jääkvooluga ≤ 30 mA.
- △ Kaitset tuleb regulaarselt kontrollida.
- △ Ümbritsev temperatuur ei tohi olla üle 50 °C.
- △ Toote peab saama toitevõrgust lahutada, nt kasutades standardi EN 60335-1 p. 24.3 nõuetele vastavat lülitiit.
- △ Trafot ei tohi paigaldada kaitsealasse 0, 1 ega 2.

transformator

- △ 12 V SELV alalisvooluga varustamiseks tohib kasutada ainult mudel 19769610 trafot. Trafo peab olema paigaldatud puudutamiskindlalt väljapoole alasid 0, 1 ja 2 krohviaiusesse jaotuskarpi. (vt lk 31)
- △ Trafo tuleb paigaldada krohviaiusesse jaotuspesasse $> \varnothing 60$ mm. See jaotuspesa ja valgusti on ühendatud toruga EN 20.
- △ Võrgupinge 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz peab olema tagatud eraldusseadmega (lülitit), samuti rikkevoolu kaitseeadmega (RCD / FI), mille mõõtmise diferentsvool on ≤ 30 mA
- △ Mudel 19769610 trafo sobib ainult mudel 28989000 toodete pingega varustamiseks.

Teistsugune või sellest erinev kasutamine on otstarbevastane. (Rist jääb kasutaja kanda.)

Otstarbekohase kasutamise alla käib ka kasutamise-/paigaldamisjuhendi, samuti puhastamis- ja parandamisjuhiste järgimine. Selle valgusti tootja/edasimüüja ei vastuta vigastuste või kahjustuste eest, mis tulenevad oskamatust paigaldamisest/kasutamisest.

Paigaldamisjuhised

- Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- Kõik tööd tuleb teha pingevabas olekus.
- Armatuuri/trafo ühenduskaabel tuleb paigaldada kaablitõmbeseadme abil torusse (EN 20).
- Paigaldamiseks tohib kasutada ainult normidele vastavat materjali.
- Juurdepääs peab olema tagatud kõikidele komponentidele.

transformaator

Sisend (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Väljund (OUT):	12 V DC / 1 A
Kaitseklass:	IP X1
Seerianr:	28989000 (vt tüübisilti)
Mõõdud:	vt lk 31
Kaal:	81 g

Tehnilised andmed vastavad andmetele vastaval valgusti ja trafo tüübisildil.

Armatuuri/trafo ühenduskaabel

Kaabli pikkus:	7 m
Juhtme ristlääbilõige:	u. 0,25 mm ²
- Juhtme värv:	must (GND)
+ Juhtme värv:	punane (12 V DC)
Ühendus trafoga:	Klemmühendus
Kaabli toru:	EN20
Ühenduskaabli lühendamisel tuleb sellele paigaldada 0,25 mm ² juhtmehültsid ja 8 mm pikkune kontakt.	

Sümbolite kirjeldus

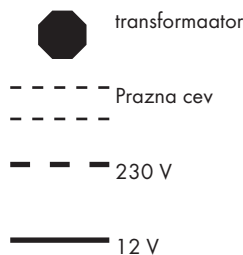


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



Mõõtude (vt lk 31)

0, 1, 2 Kaitse ulatus (vt lk 31)



Drošības norādes

- Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- Galvas dušas statīvs paredzēts vienīgi galvas dušas atbalstīšanai, to nedrīkst noslogot ar citiem priekšmetiem!

Elektroapgādes pieslēgvietā

- Instalācijas un pārbaudes darbus jāveic sertificētam speciālistam saskaņā ar DIN VDE 0100 701. d. un IEC 60364-7-701.
- Izveidojot elektroinstalāciju, jāņem vērā attiecīgie VDE (Vācijas elektrotehnikas savienības), valsts un energoapgādes uzņēmumu noteikumi attiecīgi spēkā esošajā redakcijā.
- Visa elektroenerģijas padeve notiek ar 230V/N/PE/50Hz pieslēgumu maiņstrāvai.
- Jānodrošina noplūdes strāvas aizsargsistēma (RCD/ FI) ar izmērīto strāvas starpību ≤ 30 mA.
- Ik pēc noteikta atstatuma jāpārbauda drošības sistēmas funkcijas.
- Apkārtējās vides temperatūra nedrīkst pārsniegt 50°C.
- Jānodrošina, ka produktu ir iespējams atvienot no tīkla: vai nu ar brīvi pieejamu kontaktdakšu, vai ar visu polu slēdzi atbilstoši EN 60335-1 saskaņā ar 24.3.punktu.
- Transformatoru nedrīkst iebūvēt 0, 1. vai 2. aizsardzības zonā.

Transformators

- 12 V DC SELV barošanai drīkst izmantot tikai komplektācijā iekļauto transformatora modeli 19769610. Lietojot transformatoru ārpus 0, 1. un 2. zonas, to jāņemotē triecienizturīgā montāžas kārbā. (skat. 31. lpp.)
- Transformatoru jāiebūvē montāžas kārbā $> \varnothing 60$ mm. Montāžas kārbu ar gaismekli savieno aizsargcaurule EN 20.
- 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz spriegums jānovada caur sadalītāju (slēdzi), kā arī drošinātāju (RCD / FI), kam noteiktā strāvas stipruma starpība ir ≤ 30 mA.
- Transformatora modelis 19769610 ir piemērots tikai lietošanai kopā ar izstrādājuma modeli 28989000.

Ierīci nav paredzēts izmantot citiem mērķiem. (Atbildību par iespējamo risku uzņemas lietotājs.)

Pareiza ekspluatācija ietver arī lietošanas / montāžas instrukcijas ievērošanu, kā arī tīrīšanas un labošanas apraksta ievērošanu.

Šī gaismekļa ražotājs / izplatītājs neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem vai zaudējumiem, kas radušies nepareizas montāžas / lietošanas rezultātā.

Norādījumi montāžai

- Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- Visus darbus drīkst veikt tikai tad, kad ir atvienots spriegums.
- Armatūras savienojuma kabeli / transformatoru jāievelk aizsargcaurulē (EN 20), izmantojot kabeļu ievilkšanas ierīci.
- Montāžai drīkst izmantot tikai standartam atbilstošus materiālus.
- Visiem komponentiem jābūt pieejamiem.

Transformators

leeja (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Izeja (OUT):	12 V DC / 1 A
Aizsardzības līmenis:	IP X1
Sērijas numurs:	28989000 (skat. datu plāksnīti)
Izmēri:	skat. lpp. 31
Svars:	81 g

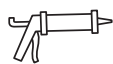
Tehniskie dati ir identiski ar informāciju, kas atrodama uz attiecīgā gaismekļa un transformatora datu plāksnītēm.

Armatūras / transformatora savienojuma kabelis

Kabeļa garums:	7 m
Dzīslu šķērsgriezums:	apm. 0,25 mm ²
- Dzīslu krāsa:	melna (GND)
+ Dzīslu krāsa:	sarkana (12 V DC)
Pieslēgums transformatoram:	Skavu savienojums
Aizsargcaurule kabelim:	EN20

Ja savienojuma kabelis tiek saīsināts, tas jāapriko ar 0,25 mm² kabeļu uzdevām un 8 mm garu kontaktvirsmu.

Simbolu nozīme

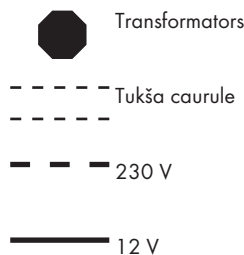


Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!



Izmērus (skat. 31. lpp.)

0, 1, 2 Aizsardzības zona (skat. 31. lpp.)



Sigurnosne napomene

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Nosač tuša iznad glave je dimenzioniran samo za držanje datog tuša i ne sme se opterećivati drugim predmetima!

Električni priključak

- ⚠ Instalaciju i ispitivanje smeju obavljati isključivo sertifikovani električari uz uvažavanje odredaba VDE 0100 deo 701 i IEC 60364-7-701.
- ⚠ Prilikom izvođenja električnih instalacionih radova treba se pridržavati odgovarajućih, trenutno važećih propisa stručnog udruženja elektrotehničara (u Nemačkoj: VDE), državnih propisa kao i propisa lokalne elektro-distribucije.
- ⚠ Celokupno napajanje strujom sprovodi se preko 230V/N/PE/50Hz priključka naizmenične struje.
- ⚠ Vod se mora osigurati nadstrujnom zaštitnom sklopkom (RCD/FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- ⚠ Ispravnost osigurača se mora proveravati u redovnim vremenskim intervalima.
- ⚠ Temperatura okoline ne sme da bude veća od 50 °C.
- ⚠ Mora se obezbediti mogućnost odvajanja proizvoda sa električne mreže, npr. višepolnim prekidačem u skladu sa EN 60335-1 st. 24.3.
- ⚠ Transformator ne sme da se ugrađuje u zaštitnom području 0, 1 ili 2.

transformator

- ⚠ Naponsko napajanje od 12 V DC SELV dozvoljeno je samo uz pomoć priloženog transformatora tipa 19769610. Transformator se izvan zona 0, 1 i 2 mora ugraditi u izoliranu uzidnu razvodnu kutiju. (vidi stranu 31)
- ⚠ Transformator se mora ugraditi u uzidnu razvodnu kutiju $> \varnothing 60$ mm. Ova uzidna razvodna kutija je šupljom cevi EN 20 spojena sa svetiljkom.
- ⚠ Mrežni napon od 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz se mora osigurati uz pomoć rastavljača (rastavnog prekidača) kao i pomoću nadstrujne zaštitne sklopke (RCD / FI) s nazivnom diferencijalnom strujom ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformator tipa 19769610 namenjen je samo za napajanje proizvoda 28989000.

Svaki drugi vid korišćenja važi kao nenamenski. (Rizik snosi korisnik.)
U namensku upotrebu se računaju uvažavanje uputstva za rad i montažu kao i postupanje u skladu sa navodima koji se tiču čišćenja i popravki.
Proizvođač / distributer ovih svetiljki ne preuzima odgovornost za povrede ili štete koje nastanu kao posledica nestručne montaže odnosno nestručne upotrebe.

Instrukcije za montažu

- Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- Radovi bilo koje vrste smeju da se sprovode samo u beznaponskom stanju.
- Spojni kabl armature odnosno transformatora treba uvući u šuplju cev (EN 20) koristeći se pomagalom za uvlačenje kabla.
- Za montažu se sme koristiti samo standardizovani materijal.
- Sve komponente moraju biti lako dostupne.

transformator

Ulaz (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Izlaz (OUT):	12 V DC / 1 A
Klasa zaštite:	IP X1
Serijski broj:	28989000 (vidi natpisnu pločicu)
Dimenzije:	vidi stranu 31
Težina:	81 g


Tehnički podaci su identični sa podacima na odgovarajućoj natpisnoj pločici svetiljke i transformatora.

Spojni kabl armature / transformatora

Dužina kabla:	7 m
Poprečni presek žile:	oko 0,25 mm ²
- Boja žile:	crna (GND)
+ Boja žile:	crvena (12 V DC)
Priključak na transformator:	Stezni priključak
Šuplja cev za kabl:	EN20

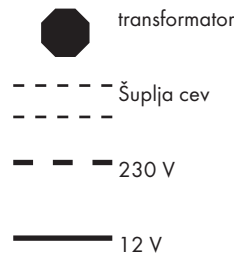
Ako se napojni kabl skрати, na njega treba postaviti stopice (hilzne) poprečnog preseka 0,25 mm² i dužine kontakta od 8 mm.

Opis simbola

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!

 **Mere** (vidi stranu 31)

0, 1, 2 **Zaštitno područje** (vidi stranu 31)



Sikkerhetshenvisninger

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Armen til hodedusjen er kun laget for å holde hodedusjen. Den må ikke belastes med andre gjenstander!

El-tilkoblinger

- ⚠ Installasjons- og kontrollarbeid skal utføres av en godkjent el-fagbedrift som overholder direktiv VDE 0100 del 701 og IEC 60364-7-70101.
- ⚠ Ved el-installasjonen skal de tilsvarende gyldige VDE-, nasjonale og EVU-forskrifter overholdes.
- ⚠ Hele strømforsyningen utføres via en 230V/NPE/59Hz vekselstrømtilkobling.
- ⚠ Installasjonen skal sikres ved hjelp av en jordfeilbryter (RCD/FI) dimensjonert for en reststrøm på ≤ 30 mA.
- ⚠ Sikringens funksjon skal sjekkes regelmessig.
- ⚠ Omgivelsestemperaturen skal ikke være mer enn 50 °C.
- ⚠ Det må kunne garanteres, at produktet kan skilles fra nettet, f.eks. ved hjelp av en fritt tilgjengelig kontakt eller ved hjelp av en allpolig bryter iht. EN 60335-1 ledd 24.3.
- ⚠ Transformatorene skal ikke monteres i sikkerhetsområde 0, 1 eller 2.

Transformator

- ⚠ Spenningsforsyningen med 12 V DC SELV kun via medlevert transformator av typen 19769610. Transformatorene skal monteres berøringssikkert i en innfelt boks utenfor områdene 0, 1 og 2. (se side 31)
- ⚠ Transformatorene skal monteres i en innfelt boks med en diameter $> \varnothing 60$ mm. Forbindelse fra den innfelte boksen til lampen via et tomrør EN 20.
- ⚠ Strømforsyningen med 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz utføres såvel ved hjelp av en skilleinnretning (bryter) som via en verneinnretning mot jordfeilstrøm (RCD / FI) med en dimensjonert differensialstrøm på ≤ 30 mA.
- ⚠ Transformatorene av typen 19769610 er kun egnet for spenningsforsyningen av lampen type 28989000.

Annet bruk utover det er ikke i henhold til bestemmelsen. (Risikoen ligger hos brukeren.)

Til bruk iht. bestemmelsen hører også med at man tar hensyn til bruks- og montasjeanvisningen samt at man overholder rengjørings- og reparasjonsbeskrivelsen.

Produsenten / forhandleren påtar seg inget ansvar for skader som resulteres av usakkyndig montering og/eller ikke forskriftsmessig bruk.

Montagehenvisninger

- Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- Alt arbeid skal kun utføres i spenningsløs tilstand.
- Forbindelsesledning armatur / transformator trekkes inn i tomrøret (EN 20) ved hjelp av en kabelinntrekkingsinnretning.
- For montasjen skal det kun brukes standardmessig material.
- Alle komponenter skal være tilgjengelige.

Transformator

Inngang (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Utganger (OUT):	12 V DC / 1 A
Beskyttelsesklasse:	IP X1
Serienummer:	28989000 (se typeskilt)
Dimensjoner:	se side 31
Vekt:	81 g

De tekniske data er identiske med angivelsene på de respektive typeskilt for lampe og transformator.

Forbindelsesledning mellom armatur og transformator

Kabellengde:	7 m
Ledertverrsnitt:	omtrent 0,25 mm ²
- Lederfarge:	crna (GND)
+ Lederfarge:	crvena (12 V DC)
Tilkobling transformator:	Klemmeforbindelse
Tomrør for kabel:	EN20

Hvis forbindelsesledningen kortes ned, skal den utstyres med en lederendehylse på 0,25 mm² og en kontaktlengde på 8 mm.

Symbolbeskrivelse

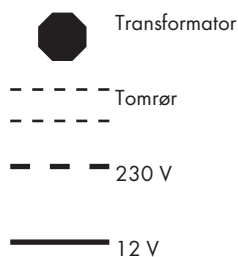


Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



Mål (se side 31)

0, 1, 2 Beskyttelsessone (se side 31)



Указания за безопасност

- При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- Рамото на разпръсквателя за главата е разработена само, за да държи разпръсквателя за главата, то не бива да се натоварва с други предмети!

Свързване към електричеството

- Дейностите по инсталацията и инспекцията следва да бъдат изпълнявани от оторизиран електротехник при спазване на VDE 0100 Част 701 и IEC 60364-7-701.
- При електроинсталацията трябва да се спазват съответните разпоредби на VDE (Съюз на електротехниците в Германия), на страната и на EVU (Съюз на електроснабдителните предприятия) в съответно валидната им редакция.
- Цялостното захранване с ток се извършва с извод за променлив ток 230V/N/PE/50Hz.
- Защитата трябва да се осъществи с предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD/ FI) с параметриран диференциален ток ≤ 30 mA.
- Функцията на защитата трябва да се проверява на редовни интервали.
- Околната температура не бива да бъде по-висока от 50 °C.
- Трябва да се гарантира, че продуктът може да бъде отделен от мрежата напр. посредством прекъсвач на всички полюси по EN 60335-1 абз. 24.3.
- Трансформаторът не бива да бъде монтиран в диапазон на защита 0, 1 или 2.

Трансформатор

- Захранването с напрежение на 12 V DC SELV е позволено само с доставения с нето трансформатор тип 19769610. Трансформаторът трябва да бъде монтиран извън диапазони 0, 1 и 2 в разпределителна кутия, където да е защитен от докосване. (вижте стр. 31)
- Трансформаторът трябва да се монтира в разпределителна кутия $> \varnothing 60$ mm. Тази разпределителна кутия се свързва с лампата с помощта на канал за полагане на кабели EN 20.
- Свързването на напрежението от мрежата от 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz трябва да се извърши с помощта на сепаратор (прекъсвач), както и на предпазен шалтер за остатъчен ток (RCD / FI) с параметриран диференциален ток.
- Трансформаторът от тип 19769610 е подходящ само за захранване с напрежение на продукти 28989000.

Друг вид употреба или различаваща се от тази се счита за не по предназначение. (Риска за това носи потребителят.)

Към употребата по предназначение спада също и спазването на инструкцията за употреба и ръководството за монтаж, както и съблюдаването на описанието за почистване и ремонти.

Производителят / разпространителят на тази лампа не поема отговорност за наранявания или щети, възникнали в следствие на неправилен монтаж / неправилна употреба.

Указания за монтаж

- При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали фуги или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- Извършването на всички дейности е позволено само в състояние без напрежение.
- Прокарайте свързващия кабел на арматурата / трансформатора с помощта на уред за прокаране на кабели в канала за полагане на кабели (EN 20).
- За монтажа е позволено да бъде използван само съответстващ на стандартите материал.
- Всички компоненти трябва да останат достъпни.

Трансформатор

Вход (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Изход (OUT):	12 V DC / 1 A
Вид защита:	IP X1
Сериен номер:	28989000 (виж фирмената табелка)
Размери:	вижте стр. 31
Тегло:	81 g

Техническите данни са идентични с данните на съответната фирмена табелка на лампата и трансформатора.

Свързващ кабел на арматурата / трансформатора

Дължина на кабела:	7 m
Напречен разрез на жилото:	прибл. 0,25 mm ²
- Цвят на жилото:	crna (GND)
+ Цвят на жилото:	crvena (12 V DC)
Свързване към трансформатора:	Клемна връзка
Тръба за полагане на кабели:	EN20

Ако се скъси свързващият кабел, трябва да бъдат поставени крайни втулки за жилата 0,25 mm² и контактна дължина 8 mm.

Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцветна киселина!



Размери (вижте стр. 31)

0, 1, 2 Диапазон на защита (вижте стр. 31)



Трансформатор



Тръба за полагане на кабели



230 V



12 V



Udhëzime sigurie

- △ Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
- △ Mbjajtësja e kokës së dushit është projektuar vetëm për mbajtjen e kokës së dushit dhe nuk duhet që të rëndohet me objekte të tjera!

Lidhja me rrjetin elektrik

- △ Punimet e instalimit dhe të kontrollit duhet të realizohen nga një elektrikist i autorizuar duke marrë parasysh VDE 0100 Pjesa 701 dhe standardin IEC 60364-7-701.
- △ Gjatë instalimit elektrik duhen respektuar normat përkatëse të VDE-së, të shtetit dhe të EVU-së në verzionin e tyre aktual
- △ I gjithë ushqimi me energji elektrike realizohet përmes një lidhjeje me rrymë alternative 230V/N/PE/50Hz.
- △ Sigurimi duhet të kryhet nëpërmjet një pajisjeje mbrojtëse kundër rrjedhjes së rrymës (RCD / FI) me një vlerësim të rrymës diferenciale $\leq 30\text{mA}$.
- △ Sigurimi duhet të kontrollohet në hapësira të rregullta kohore për funksionimin e tij.
- △ Temperatura e ambientit nuk duhet të jetë më e lartë se $50\text{ }^\circ\text{C}$.
- △ Duhet të garantohet që produkti mund të shkëputet nga rrjeti p.sh përmes një çelësi shumë polar EN 60335-1 Abs. 24.3..
- △ Transformatori nuk duhet të montohet në zonën mbrojtëse 0, 1 ose 2.

Trafo

- △ Ushqimi me tension 12 V DC SELV duhet që të kryhet vetëm nëpërmjet transformatorit të dërguar të llojit 19769610. Transformatori duhet të instalohet jashtë zonës 0, 1 dhe 2 në një kuti shpërndarëse brenda në mur dhe me mbrojtje kundër goditjes elektrike. (shih faqen 31)
- △ Transformatori duhet të montohet në një kuti shpërndarëse brenda $> \varnothing 60\text{ mm}$ në mur. Kjo kuti shpërndarëse brenda në mur lidhet me ndriçuesin përmes një tubi shtrimi EN 20.
- △ Lidhja e tensionit të rrjetit prej 100 - 240 V AC 50 - 60 Hz duhet të kryhet përmes një pajisjeje ndarëse (çelës automat), si dhe përmes një pajisjeje mbrojtëse nga rrjedhja e rrymës (RCD / FI) me një rrymë të përcaktuar diferenciale $\leq 30\text{ mA}$.
- △ Transformatori i tipit 19769610 është i përshtatshëm vetëm për furnizimin me energji të produkteve 28989000.

Çdo përdorim tjetër ose që shkon përtej këtij qëllimi specifik do të konsiderohet si në kundërshtim me përcaktimet. (Rreziku merret përsipër vetëm nga përdoruesi.) Në përdorimin sipas përcaktimit llogaritet gjithashtu edhe veprimi në përputhje me udhëzuesin e përdorimit/montimit, si dhe ndjekja e përkrahjeve për pastrimin dhe riparimin.

Prodhuesi/shitësi i këtij ndriçuesi nuk merr përsipër asnjë përgjegjësi për lëndime ose dëmtime, të cilat lindin si pasojë e montimit të gabuar/përdorimit të gabuar.

Udhëzime për montimin

- Gjatë montimit të produktit nga teknikët e specializuar duhet mbajtur parasysh që sipërfaqja e montimit gjendet brenda zonës së përgjithshme të planit të montimit (nuk ka vendbashkime të dala ose mospërputhje të pllakave), që struktura e murit është e përshtatshme për montimin e produktit dhe që nuk paraqet asnjë pikë të dobët.
- Të gjitha punët duhet të bëhen vetëm në një gjendje pa ushqim me tension.
- Kabllot lidhëse të armaturës / transformatorit futini në tubin bosh (EN 20) duke përdorur pajisjen e përshtatshme për futjen e kabllave në tuba.
- Për montimin lejohet që të përdoret vetëm material i standardizuar.
- Të gjithë komponentët duhet të jenë të arritshëm.

Trafo

Hyrja (IN):	100 - 240 V / 50 - 60 Hz / 70 - 170 mA
Dalja (OUT):	12 V DC / 1 A
Lloji i mbrojtjes:	IP X1
Numri i serisë:	28989000 (shikoni etiketën e modelit)
Përmasat:	shih faqen 31
Pesha:	81 g


Të dhënat teknike janë identike me të dhënat e paraqitura në etiketën e modelit për ndriçuesin dhe transformatorin.

Kabllot lidhëse të armaturës / transformatorit

Gjatësia e kabllot:	7 m
Seksioni i telit:	afro 0,25 mm ²
- Ngjyra e telit:	crna (GND)
+ Ngjyra e telit:	crvena (12 V DC)
Lidhja në transformator:	Lidhje me klema
Tubi i shtrimit për kabllon:	EN20

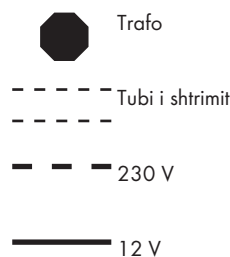
Nëse kabllotja e lidhjes shkurtohet, atëherë duhet që kjo të pajiset me kapikorta me tub me seksion 0,25 mm² dhe gjatësi kontakti prej 8 mm.

Përshkrimi i simbolit

 Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.

 **Përmasat** (shih faqen 31)

0, 1, 2 Zona e mbrojtjes. (shih faqen 31)



⚠ تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠ وظيفة ذراع دس الرأس هي فقط الإمساك بدس الرأس، ولذلك يجب عدم التحميل عليه بأشياء أخرى.

⚠ توصيلة كهربائية

- ⚠ يتعين القيام بكافة أعمال التركيب والفحص من قبل فني كهرباء معتمد مع الأخذ في الاعتبار الالتزام بالمعيار VDE 0100 الجزء 701 و IEC 60364-7-701.
- ⚠ يجب الالتزام بالقواعد السارية كل على حده عند عمل التركيبات الكهربائية، وذلك بالنظر إلى قواعد اتحاد الصناعات الإلكترونية (VDE) ، وقواعد الدولة، وقواعد الاتحاد الأوروبي لفحص وتحليل الحوادث. (EVU)
- ⚠ يتم الإمداد بالكهرباء عن طريق وصلة تيار متردد 230 فولت/نيوتن/باسكال/50 هيرتز.
- ⚠ يتم التأمين من خلال تجهيز حماية ضد اختلاف التيار (RCD/ FI) عند اختلاف التيار لأقل من أو يساوي 30 ملي أمبير.
- ⚠ يلزم فحص نظام التأمين على فترات منتظمة من حيث سلامة أدائه الوظيفي.
- ⚠ لا يسمح بأن تتخطى درجة الحرارة المحيطة معدل 50 درجة مئوية.
- ⚠ يلزم ضمان إمكانية فصل المنتج عن الشبكة، على سبيل المثال من خلال مفتاح متعدد الأقطاب طبقاً لمواصفات EN 60335-1 الفقرة 24.3.
- ⚠ لا يجوز تركيب المحول الكهربائي في نطاقي الحماية 1 و 2.

⚠ محول

- ⚠ لا يجوز إجراء عملية الإمداد بالجهد الكهربائي الذي يبلغ 12 فولت من التيار المستمر وفقاً لجهد الأمان الإضافي الأدنى (SELV) إلا من خلال المحول الكهربائي المورد طراز 19769610.
- ⚠ يجب أن يتم تركيب المحول الكهربائي خارج النطاقات 0 و 1 و 2. في مقيس داخل الحائط وأن يكون مؤمناً ضد اللمس. (راجع صفحة 31)
- ⚠ يجب أن يتم تركيب المحول الكهربائي في مقيس داخل الحائط بقطر < 60 مم. هذا المقيس متصل بالمصباح عن طريق ماسورة مطابقة للمواصفة EN 20
- ⚠ يجب الإمداد بالجهد الكهربائي 100-240 فولت، تيار متردد، 50-60 هرتز عن طريق تجهيز فصل (مفتاح) وكذلك عن طريق تجهيز حماية من تيار التسرب (RCD / FI) مزودة بنظام لحساب فرق التيار ≥ 30 ميلي أمبير.
- ⚠ لا يصلح المحول الكهربائي من طراز 19769610 إلا لإمداد المنتجات من طراز 28989000 بالتيار الكهربائي.

أي استخدام آخر أو أكثر من ذلك لا يعد مطابقاً للمواصفات (يتحمل المستخدم مسؤولية الأضرار).
ويدخل أيضاً مع الاستخدام المطابق للتعليمات مراعاة دليل الاستعمال/التركيب بالإضافة إلى الالتزام بالشرح الوارد عن التنظيف والإصلاح.
ولا تتحمل الجهة الصانعة/الموزع لهذا المصباح أية مسؤولية تقع نتيجة حدوث إصابات أو أضرار من جراء التركيب / الاستخدام غير المطابق للتعليمات

تعليمات التركيب
عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإنتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
يلزم القيام بجميع الأعمال فقط في حالة فقط في حالة عدم وجود اتصال كهربائي على الإطلاق.
قم بإدخال وصلة الربط بين التجهيز/المحول الكهربائي في ماسورة فارغة (EN 20) بالاستعانة بجهاز سحب الكابل.
عند التركيب لايجوز استخدام سوى الخامات المطابقة للمواصفات.
يجب وضع جميع المكونات في مكان يسهل الوصول إليه.

محول

الدخل (IN): 100 – 240 V / 50 – 60 Hz / 70 – 170 mA
الخروج (OUT): 12 V DC / 1 A
نوع الحماية: IP X1
الرقم المسلسل: 28989000 (انظر لوحة الصنع)
الأبعاد: راجع صفحة 31
الوزن: 81 g
تتطابق المواصفات الفنية مع البيانات التي تظهر على كل لوحتي الصنع لكل من المصباح والمحول الكهربائي.

وصلة الربط بين التجهيز/المحول الكهربائي

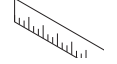
طول الكابلات: 7 m
المقطع العرضي للسلك: تقريباً 0,25 mm²
– لون السلك: أسود (GND)
+ لون السلك: أحمر (12 V DC)
وصلة إمداد المحول الكهربائي: وصلة قمت
ماسورة مخصصة للكابلات: EN20
في حالة تقصير وصلة الربط، يلزم تزويدها بحلقات توصيل طرفية 0,25 مم بطول يصل يبلغ 8 مم.

وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



أبعاد (راجع صفحة 31)



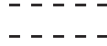
منطقة حماية (راجع صفحة 31)

0, 1, 2

محول



ماسورة فارغة

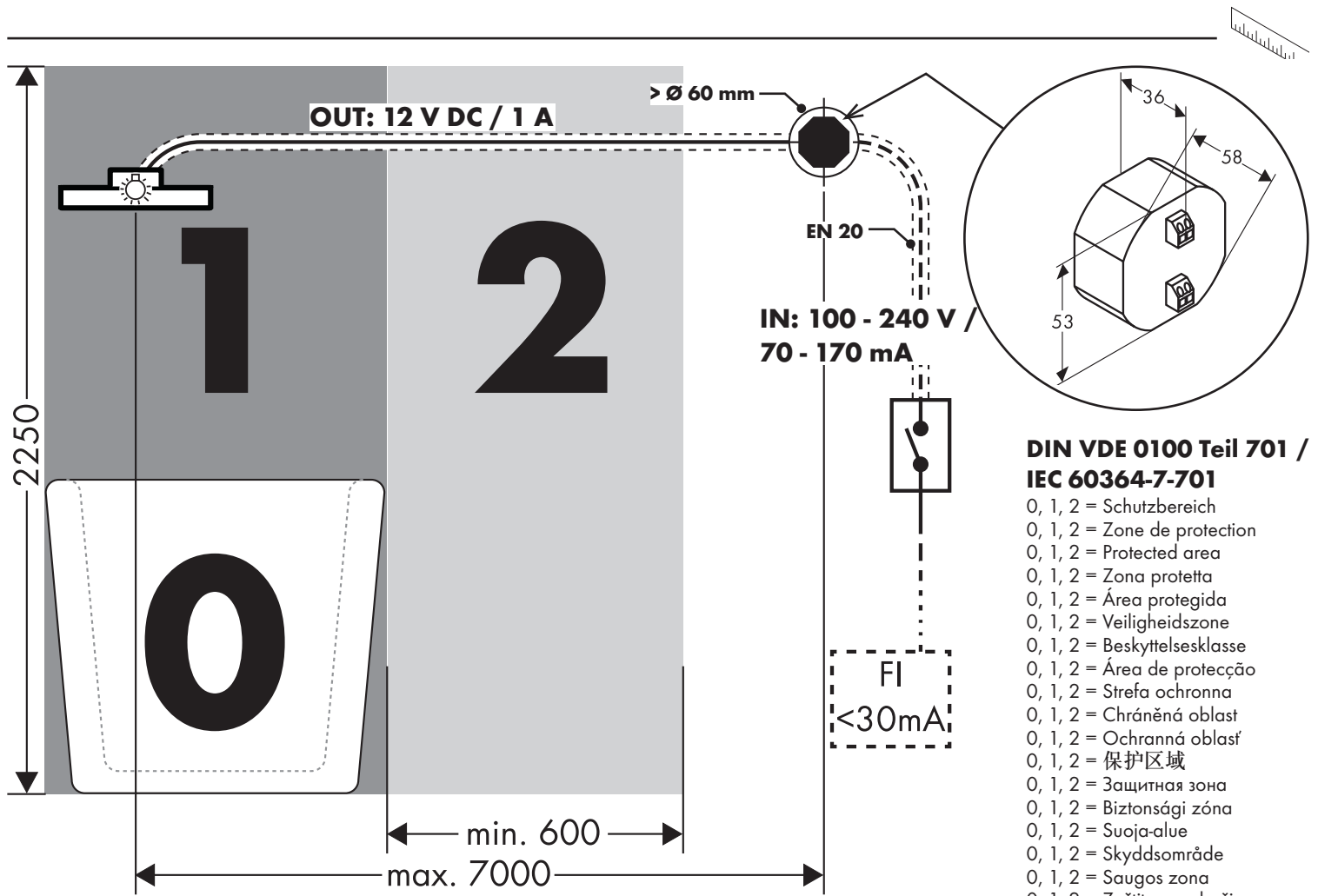


230 V



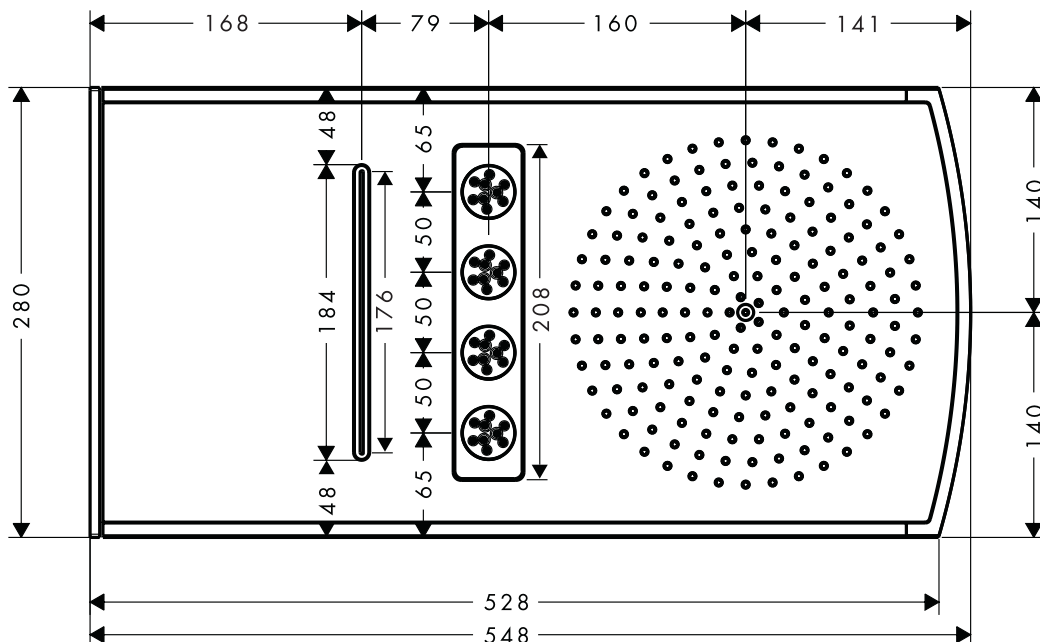
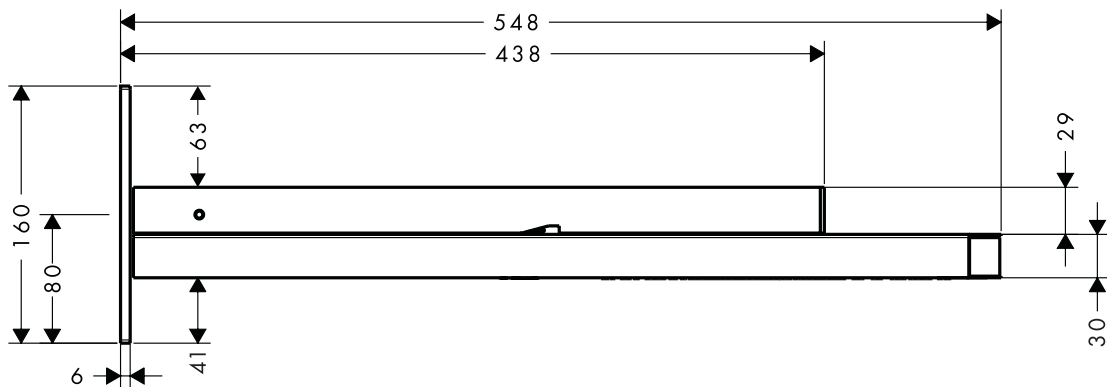
12 V

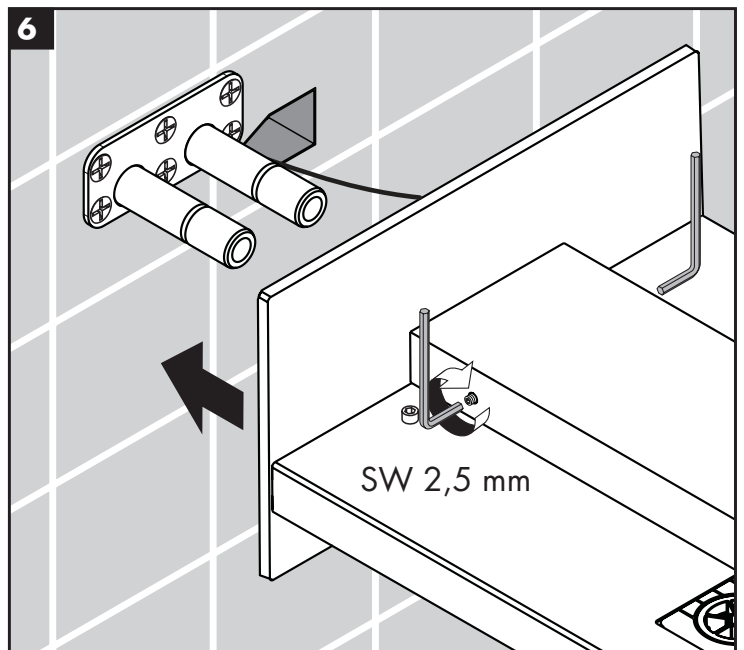
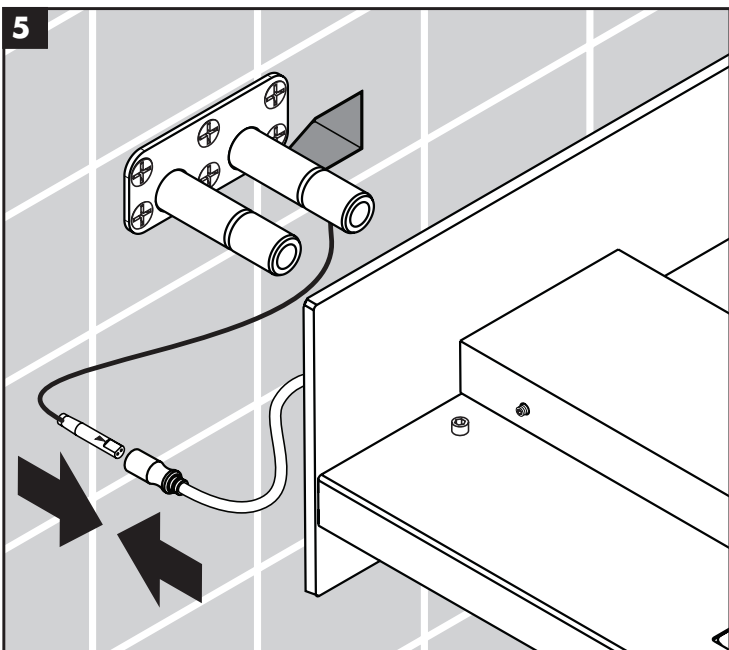
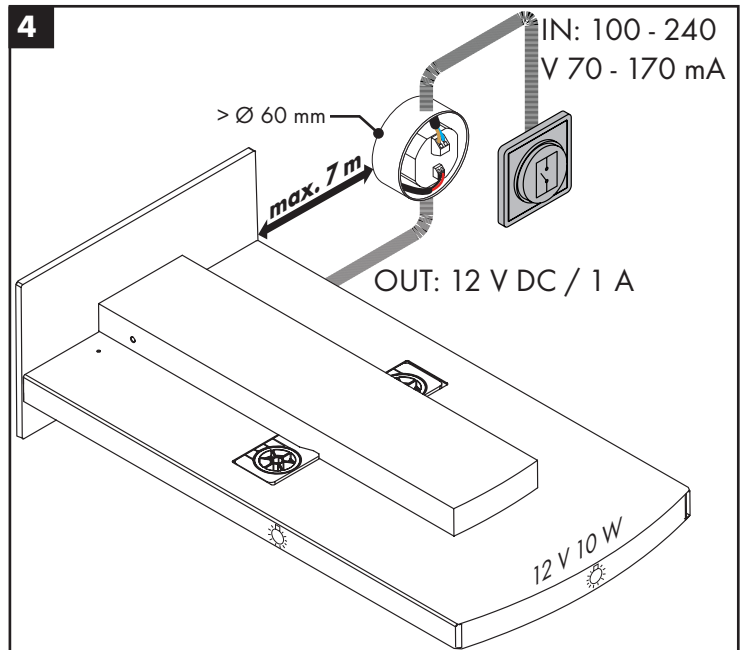
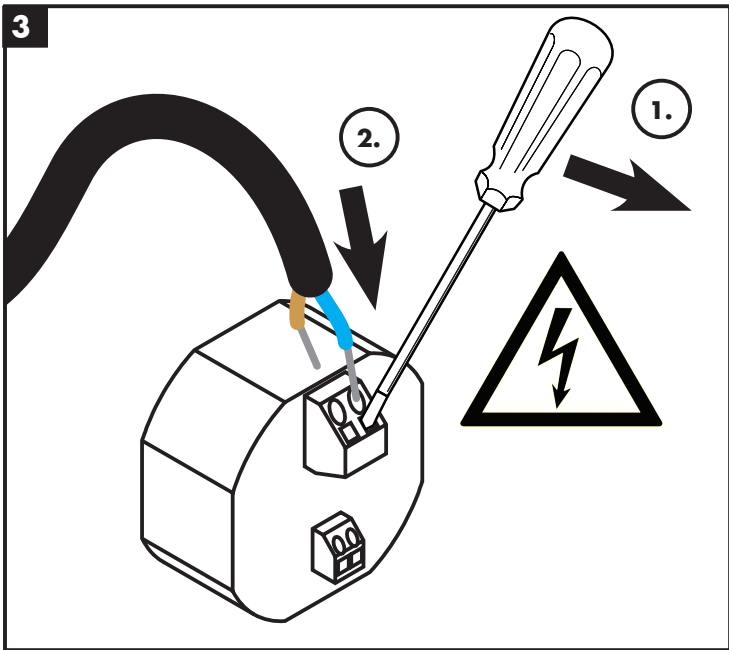
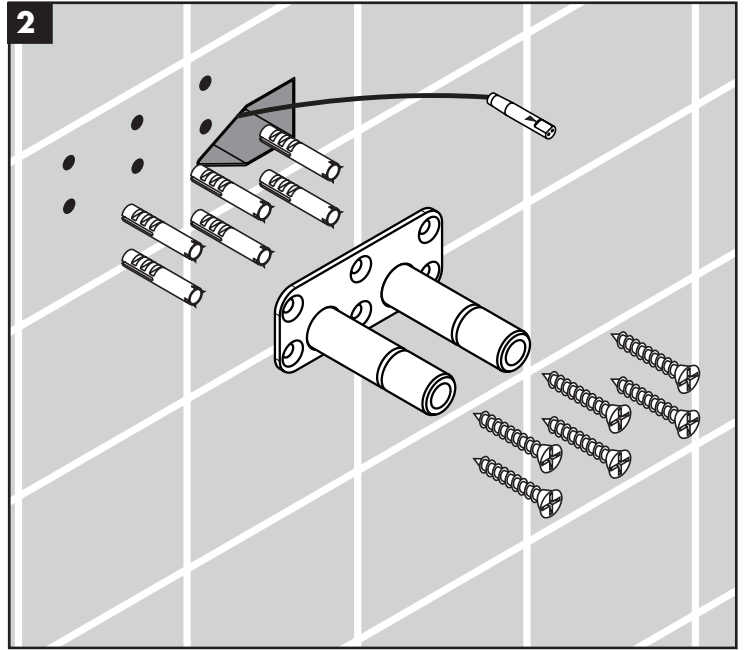
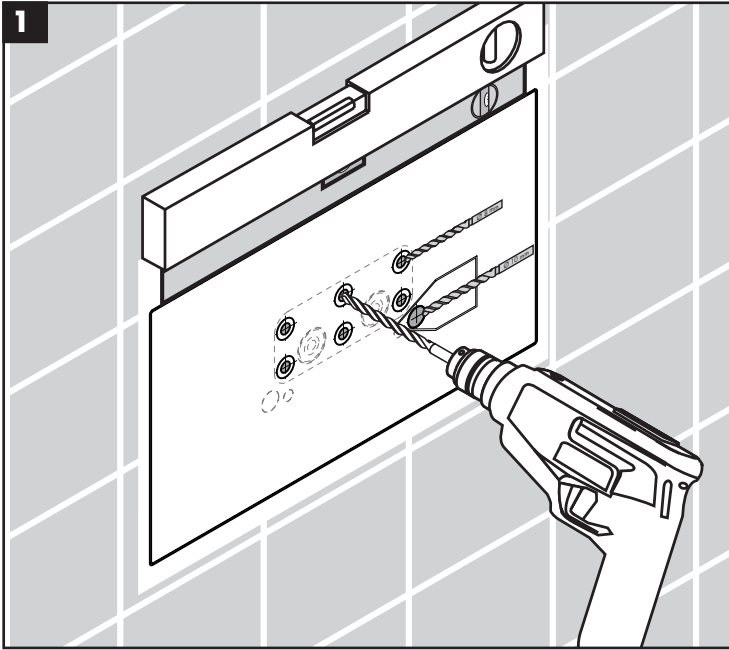




DIN VDE 0100 Teil 701 / IEC 60364-7-701

- 0, 1, 2 = Schutzbereich
- 0, 1, 2 = Zone de protection
- 0, 1, 2 = Protected area
- 0, 1, 2 = Zona protetta
- 0, 1, 2 = Área protegida
- 0, 1, 2 = Veiligheidszone
- 0, 1, 2 = Beskyttelsesklasse
- 0, 1, 2 = Área de protecção
- 0, 1, 2 = Strefa ochronna
- 0, 1, 2 = Chránená oblasť
- 0, 1, 2 = Ochranná oblasť
- 0, 1, 2 = 保护区
- 0, 1, 2 = Защитная зона
- 0, 1, 2 = Biztonsági zóna
- 0, 1, 2 = Suoja-alue
- 0, 1, 2 = Skyddsområde
- 0, 1, 2 = Saugos zona
- 0, 1, 2 = Zaštitno područje
- 0, 1, 2 = Koruma bölgesi
- 0, 1, 2 = Domeniu de protecție
- 0, 1, 2 = Εύρος προστασίας
- 0, 1, 2 = Zaščitno območje
- 0, 1, 2 = Kaitse ulatus
- 0, 1, 2 = Aizsardzības zona
- 0, 1, 2 = Zaštitno područje
- 0, 1, 2 = Beskyttelsessone
- 0, 1, 2 = Диапазон на защита
- 0, 1, 2 = Zona e mbrojtjes.
- 0, 1, 2 = منطقة حماية





hansgrohe

